**Zeitschrift:** Saiten: Ostschweizer Kulturmagazin

Herausgeber: Verein Saiten

**Band:** 8 (2001)

**Heft:** 93

Rubrik: [Kalender]

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 17.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# VERANSTALTUNGSKALENDER

# :DEZEMBER:01

# Saiten

# 1:SA:12

# :KONZERT

Winnetous Erben. Ein Vamp und 4 musikalische Erbschleicher aus dem Wilden Osten Nest. Splügen SG, 20.30 Uhr Asmus-Ensemble (Tirana), 2. Contrapunkt-Konzert: Werke v. Thoma Gaqi, Sokol Shupo und weiteren albanischen Komponisten > Saal, Musikakademie Rorschacher Str. 25, SG, 20 Uhr Habib Koité & Bamada (Mali). Zwi-

schen Griot-Tradition und Pop-Moderne Kammgarn Schaffhausen, 21.30 Uhr Kapelle Sorelle. Not without me . Löwenarena Sommeri, 20.30 Uhr Los Gyris. Flamenco > Sambao, Arbon,

Kapelle Sorelle, not without me Löwenarena Sommeri. 20.30 Uhr Jahreskonzert der Harmoniemusik Vaduz. Leitung: MD Ernst Lampert ▶ Vaduzer-Saal Vaduz 20 Uhr

Sapphire, 70er/90er-Crossover Mafenbuffet Rorschach, 20 Uhr

# :THEATER

La Bohème, Oper v. Giacomo Puccini D Theater St.Gallen, 20 Uhr

Das letzte Band. von Samuel Beckett mit Peter Brogle ♦ Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 19.30 Uhr

Sex... aber mit Vergnügen. Volkstheater zum Welt-AIDS-Tag ♦ Pfalzkeller, Regierungsgebäude St.Gallen, 19 Uhr

Struwwelpeter, von Julian Crouch und Phelim McDermott ▶ Stadttheater Konstanz. 20 Uhr

Club der Enttäuschten. von Felicia Keller ♦ Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

# :FILM

La femme d'à côté. F/d, R: François Truffaut, F, 1981 ♦ Kinok SG, 18 Uhr 2001: A Space Odyssey. E/d-f, R: Stanley Kubrick, GB/USA, 1968 ♦ Kinok SG, 20 I lhr

Summer of Sam. E/d-f, R: Spike Lee, USA, 2000 Kinok SG, 23 Uhr

The Knights Tale. Ritter aus Leidenschaft, ab 12 J., Deutsch ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

Mein langsames Leben. > Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr Un amore. VHS-Film > Zebra Kommunales Kino Konstanz, 22.15 Uhr

# :TANZ

Querschritte 2001. Opalallah et les autres), compagnie sans filtre; (rimini.rimini.), cie.fogosch; (Durchsichten), Boris Schneider; (nicht visch-nicht fogel), Claudia Roemmel; (wo ich bin), Christa Näf: (What if ?) Simone Hueber ▶ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Querblicke. Rahmenprogramm zu Querschritte 2001): (Nebelschichten), N. Ostertag, A. Gut; ‹Lust am Risiko›, I. Fäh, T. Büchel; dünfmalfünfmeten, C. Kreis, S. Schöll; M. Wäger, E. Widmann b Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### :LITERATUR

René Oberholzer. Lesung > Schloss Roggwil, 17/19 Uhr

Alfare, Futscher. Sie singen, lesen und zelebrieren alte und neue Texte Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

#### -KIINST

Vernissage: Lotty Hutter/Stefan Gort. Bilder und Skulpturen 
Sarganserländer Kleintheater Mels, 17 Uhr

Künstlerpostkarten. Im kleinsten Bahnhof der Welt ▶ Haltestelle Strahlholz (Strecke Bühler Gais), Appenzeller Bahnen, ab 13 Uhr

#### :KINDER

Der Lebkuchenmann. Kindermusical v. David Wood, Premiere > Theater St.Gallen 14 Uhr

MäuseKatzenBärenStark, Theatergruppe Pusteblume aus Vorarlberg: Puppentheater, nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Burny Bos. ♦ Spielboden Dornhirn 15 Llhr

Chonnt ächt hüt de Samichlaus? Eigenproduktion von Jörg Widmer, ab 4 Jahren ▶ Figurentheater St.Gallen, 14.30

Hotzenplotz 3. Kinderstück von Otfried Preussler Stadttheater Schaffhausen, 14/17 Uhr

Bruno der Briefträger. Kindertheater ab 6 Jahren ♦ Chössitheater Wattwil, 17 Uhr Blaue Zitronen. Kindertanztheater Claudia Corti • Theater am Stadtgarten Winterthur, 17 Uhr

# :PARTY

22 Uhr

Disco-Party. von Black Jack Ent. Fisenwerk Frauenfeld 21 Uhr Firedance 5. DJ Energy (ZH), Snowman (BE), Dave202 (ZH), Speedy (TG) Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

Alternative Explosion-Party. DJ Maik (Abart Music Club ZH), Live: Leftöver Crack (USA, Ska-Punk) ♦ Remise Wil,

House. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

Salsa-Merenque-Caliente Night. Intensiv-Tanzkurs, 1,5 h vor Beginn ▶ Habsburg-Bar Widnau, jeden 1. Sa, 20 Uhr Kula Disco. DJs Kula Residents

♦ Kulturladen Konstanz ab 22 Uhr The 70's/80's Dance Night. DJ Fantastic Plastic Albani Winterthur 21 Uhr Ms&Mr. Winterthur VIP-Party. Disco to Charts, R'n'B to House, DJ Bruno S. &

Friends Move Club Winterthur, 20 Uhr

# :DIVERSES

Das Wort zum Sonntag. Die Eroberung des Zanzenbergs > Spielboden Dornbirn, 23 30 Uhr

Kulturfest zum Internationalen Tag der Behinderten. Lesungen, Konzert mit (Super 8), Disco, Risotto Sarabenhalle SG 16 30 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. 

Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12-16 Uh Gemüse- und Blumenmarkt. Markt-

platz SG, ieden Sa, bis 17 Uhr Free Jam oder Konzert. Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 19 Uhi

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

Flohmarkt. • Gallusplatz SG, jeden 1. Sa St.Galler Kerzenziehen. Bahnhofsplatz SG. 11-17 Uhr

# 2:S0:12

#### :KONZERT

**Christmas Special with Larry Wood**lev (USA). Brunch mit dem (Soulman) ♦ Gasthof Brauerei Frohsinn, Arbon, 11.30 Uhr

Dä Maa wo d'Musig ghasst hät. Adventskonzert, 20 Jahre Jugendorche-

ster Wil Nonhalle Wil, 17 Uhr Stradi's Salonorchester. Sonntagsmatinée, klassischer Wiener und Berliner

Still anschl Brunch & Kultur im Bären Häggenschwil, 10.30-12.30 Uhr Adventskonzert. Junior-Band der Kna-

benmusik SG und der städtischen Jugendmusikschule • Waaghaus SG, 17 Uhr Torta Sorpresa. ♦ Albani Winterthur, 20 Uhr, Kollekte

The Music Man. von Meredith Willson. CH-Erstaufführung ▶ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 17 Uhr

Larry Woodley. Soul- und Gospel-Mix ♦ Gasthof Brauerei Frohsinn Arbon, Brunch 11.30 Uhr

Ensemble Limmig (ZH). Dimitri Ashkenazy, Klarinette; Werke v. Mozart, Onsolw ▶ Evang Kirche Appenzell, 17 Uhr No Frontlers, Kontrast zwischen Rhythmus. Tanz. Bewegung b Eisenwerk Frauenfeld, 17 Uhr

# :THEATER

Talk im Theater. Wer fürchtet sich vorm Schwarzen Mann?, Integrationsbüro SG Foyer, Theater St.Gallen, 11 Uhr

Jesus Christ Superstar, Rock-Oper v. Andrew Lloyd Webber ▶ Theater St.Gallen, 14.30 Uhr

Fremdling, du bist ein Narr. Gastspiel von Jürgen Klein nach Homers Odyssee • Theater Jetzt!, Rieter Areal Sirnach, 18

Wildwechsel. von F. X. Kroetz, für Jugendliche und Erwachsene Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 19.30 Uhr

# :FILM

27 Missing Kisses. O/d-f, R: Nana Djordjadze, GRG/D/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr

Le dernier métro, F/d, R: François Truffaut F/D 1980 ★ Kinok SG 20.30 Uhr

The Knights Tale. Ritter aus Leidenschaft, ab 12 J., Deutsch > Kino Rosental Heiden, 17 Uhr

Basquiat. Nische Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 20.15 Uhr

Deutscher Kurzfilmpreis 2001 unterwegs. ▶ Zebra Kommunales Kino Konstanz 20 Uhr

#### :KUNST

Familienführung. mit Reini Ritler: Licht und Schatten, Robert Ryman und Dan Flavin Hallen für neue Kunst, Schaffhau-

Alfred Broger. Retrospektive, Führung durch die Ausstellung Museum Appenzell. 10.30 Uhr

Sonja Leissing. Vernissage: Androgyne Kreaturen > Kulturkarussell Rössli Stäfa, 14 I lhr

Künstlerpostkarten. Im kleinsten Bahnhof der Welt Naltestelle Strahlholz (Strecke Bühler Gais), Appenzeller Bahnen, ab 13 Uhr

Kunsttreff. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15-17 Uhr

# :KINDER

Max Bolliger. Der Kinderbuchautor erzählt vorweihnächtliche Geschichten Sarganserländer Kleintheater Mels, 17 Uhr

Chonnt ächt hüt de Samichlaus? Eigenproduktion von Jörg Widmer, ab 4 Jahren Figurentheater St.Gallen, 14.30 Uhr

Blaue Zitronen. Kindertanztheater Claudia Corti • Theater am Stadtgarten Winterthur, 11/15 Uhr

# :PARTY

Eröffnungsparty. Nulturbeiz Frohegg,

Bleicheliplatz SG, 22.30 Uhr **Cubano.** Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

Shake..! Disco to Charts, R'n'B to House, DJ Bruno S. & Friends ▶ Move Club Winterthur 22 Uhr

# :DIVERSES

Kulturfest zum Internationalen Tag der Behinderten. Text und Musik experimentell, Apéro, Wunschwand und Diskussion & Grabenhalle SG, 10 Uhr

Menschenrechtstag 2001. Brunch mit dem (Wijberchop ) Chössi-Theater Wattwil, 10 Uhr

Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen), ▶ Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So, 14

# Vorführungen Sticken, Weben.

Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10-17 Uhr

Führung durch das Museum. Appenzeller Volkskundemuseum Stein, ieden 1.

Sonntagsmatinée. mit Stradis Salonorchester, anschl. Brunch ♦ Kultur im Bären Häggenschwil 10.30 Uhr

St.Galler Kerzenziehen. Bahnhofsplatz SG, 11-17 Uhr

# 3:MO:12

#### :KONZERT

**Christmas Special with Larry Wood**ley (USA). Leadsänger voller Power, Charisma und Charme 🌢 Gasthof Brauerei Frohsinn Arbon 20 Uhr

Larry Woodley. Soul- und Gospel-Mix > Gasthof Brauerei Frohsinn Arbon, 20 Uhr

#### :THEATER

Jesus Christ Superstar. Rock-Oper v. Andrew Lloyd Webber > Theater St.Gallen, 20 Uhr

Dublin Carol. von Connor McPherson Theater Kosmos, Hinterbühne des Festspiel- und Kongresshauses Bregenz, 20

König Richard III. Schauspiel in 5 Akten von William Shakespeare Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

# :KINDER

Der Zwerg Nase, nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren Stadttheater Konstanz, 11/15 Uhr

27 Missing Kisses. O/d-f, R: Nana Djordjadze, GRG/D/GB, 2000, Montagskino Fr 8 - Ninok SG 20 30 Uhr

Xiyan-the Wedding Banquet. Ang Lee, USA, 1993 Cinéclub St.Gallen, 20.15 Uhr

Un amore. VHS-Film ▶ Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr

Mein langsames Leben. 

Zebra Kommunales Kino Konstanz, 22.15 Uhr

# :DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. 

Lagerhaus SG, jeden Mo, 16-20 Uhr, 071 222 65 15

Spielcafe für alle. Nest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für den Mo, 19 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30-7.30 Uhr, 071 222 45 29

St.Galler Kerzenziehen. Bahnhofs-

# 4:DI:12

# :KONZERT

Schweizer Schlagzeug Ensemble feat. Carolyn Leonhart (N.Y.) ♦ Wolfsberg, Ermatingen, 20 Uhr

Jazz i de Moststube, CC Gosnel Explosion 

◆ Olma-Halle 5, Moststube, St.Gal-

# :THEATER

Der letzte Gast, Lustspiel v. Thomas Hürlimann ♦ Theater St. Gallen, 20 Uhr Dublin Carol. von Connor McPherson ▶ Theater Kosmos, Hinterbühne des Festspiel- und Kongresshauses Bregenz.





König Richard III. Schauspiel in 5 Akten von William Shakespeare 🛊 Stadttheater Schaffhausen, 20 Uhr

Othello. von Giuseppe Verdi, gespielt vom Theater Liberec, Tschechien ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr Bonny&Clyde. der Film > Stadttheater Konstanz 20 Uhr

Club der Enttäuschten. von Felicia Keller Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

2001: A Space Odyssey. E/d-f, R: Stanley Kubrick, GB/USA, 1968, 20h00, Bonnie und Clyde, Filmklassiker im Konstanz, 20 Uhr

# :LITERATUR

Peter Eggenberger. vergnügliche Appenzeller Geschichten am Kaminfeuer > Hotel Walzenhausen, 20 Uhr

# :KINDER

Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz 11/15 Uhr

# :DIVERSES

Vergnügliche Appenzeller Geschichten. am Kaminfeuer mit Peter Eggenberger hotel Walzenhausen, Walzenhau-

Funky Future Freejam. Music Club Catwalk SG, jeden Di, 19 Uhr Wochenmeditation. ▶ Offene Kirche

St.Leonhard SG, jeden Di, 12 15-13 15 Uhr Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr.

33, SG, jeden Di, 6.30-7.30 Uhr, 071 222 45 29 StadTalk. Albani Winterthur 20 Uhr

St.Galler Kerzenziehen. Bahnhofs-

platz SG, 12-18.30 Uhr Projekt Friede. Friedenswoche des

Ökumenischen Arbeitskreises > Offene Kirche St Leonhard 19 30 Uhr

# 5:MI:12

# :KONZERT

Alternative Wednesday. Voice Of A Generation (SWE) Street-Punk I Body Snatchers (SH) Punk'n'Roll ▶ Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr

Neuröschen und der Hohn. A Capella mit theatralischem Witz > Theater Jetzt!. Rieter Areal Sirnach, 20 Uhr

Sekretärinnen. Ein Liederabend von Franz Wittenbrink > TaK, Schaan, 20.09

#### :THEATER

Othello. von Giuseppe Verdi, Gastspiel vom Theater Liberec, Tschechien ▶ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr Club der Enttäuschten. von Felicia Keller Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

#### :FILM

Summer of Sam. E/d-f, R: Spike Lee, USA, 2000 Ninok SG, 20,30 Uhr Sarah und Herr Steinmann im Kino, in Zusammenarbeit mit der Zauberlaterne Neuenburg, Film: Kevin allein zu Haus • Cinema Liberty Weinfelden, 13.30 Uhr

# :LITERATUR

Museums-Café. Neuere jüdische Literatur Jüdisches Museum Hohenems, 9 Uhr

Neuere jüdische Literatur, Gespräche über Gelesenes ▶ Jüdisches Museum Hohenems, 9 Uhr

# :KABARETT

Franz Hohler. «Turm zu Babel» 🛊 Sarganserländer Kleintheater Mels, 20.15 Uhr

# :KINDER

Der Lebkuchenmann. Kindermusical v. David Wood > Theater St.Gallen, 14 Uhr Chonnt ächt hüt de Samichlaus? Eigenproduktion von Jörg Widmer, ab 4 Jahren Figurentheater St.Gallen, 14 30/16 Uhr

Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

Moby Dick. nach H. Melville, für alle ab 10 Jahren Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 17 Uhr

# :PARTY

Schlagerabend. DJ Greg ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr Lounge-Night. Cocktails, Drinks & Music Move Club Winterthur, 20 Uhr

# :DIVERSES

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr Frauenbibliothek Wyborada. Lagerhaus 42 SG, ieden Mi, 14-18 Uhr.

071 222 65 15 Jugend-Kafi. Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14-21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Mi 15-18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr St.Galler Kerzenziehen. Bahnhofsplatz SG, 12-18.30 Uhr

# 6:D0:12

# :KONZERT

Sleazey Catz (CH). Rock'n'Roll Albani Winterthur 20 Uhr

3. Sinfoniekonzert Reihe A. Werke v. Prokofieff, Bruch, Bloch und Jarovi, Budapester Klezmer-Band, Leitung: Meir Minsky, Violoncello: Anna Tyka Tonhalle SG, 20 Uhr

Sekretärinnen. Ein Liederabend von Franz Wittenbrink TaK, Schaan, 20.09 Uhr

# :THEATER

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung > Olma-Halle 1.1 St Gallen 20 Uhr

Hiobs Klage. in Zusammenarbeit mit Intako Bregenz/Tanz für Behinderte und Nichtbehinderte → Theater Kosmos, Seestudio des Bregenzer Festspiel- und Kongresshauses, 20 Uhr

Anfitrione. Komödie von Plautus, Gastspiel vom (Archivio Zeta), Florenz ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr Struwwelpeter, von Julian Crouch und Phelim McDermott Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Wildwechsel, von F. X. Kroetz, für Jugendliche und Erwachsene > Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 11 Uhr

# :FILM

27 Missing Kisses. O/d-f, R: Nana Djordjadze, GRG/D/GB, 2000 ♦ Kinok SG 20 30 Hhr

Die 9 Leben des Tomas Katz, Nikolauswunschfilm > Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr

# :TANZ

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

# :KUNST

Öffentliche Führung, zur neuen Präsentation der staatlichen Sammlung > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

# **KAPELLE SORELLE**

[1]

Zwei Darstellerinnen, zwei Akkordeons, ein Notenständer, ein Stockerl und ein Apfel: genug Requisiten für einen clownesk-beschwingten Ausflug in die Beziehungsgeschichte. Von Adam und Eva herzieht sich das leidige Problem, dass Mann und Frau nicht die gleiche Sprache sprechen. Wenn der eine schwyzerdütsch radebrecht und die andere spanisch parliert, wie soll da die Liebe jemals funktionieren? Mit minimalem Aufwand liefern Charlotte Widmer und Ursina Gregori ein Maximum an Vergnügen. Eine Kapelle so richtig zum Anhimmeln!

Freitag, 30. November, 21 Uhr Samstag, 1. Dezember, 21 Uhr Löwenarena, Sommeri www.loewenarena.ch

#### **PAUL CAMILLERI**

**[21** 

Mit einer hochkarätigen Band macht sich Paul Camilleri daran, den Eidgenoss/innen den Blues des 21. Jahrhunderts beizubringen. Modern Blues nennt sich sein Mix. der auf den Sounds von Vorbildern wie Robben Ford, Buddy Guy, Eric Clapton, Lucky Peterson oder Steve Ray Vaughan basiert. Mit renommierten Mitmusikern wie dem Winterthurer Bass-Tausendsassa Luca Leombruni und dem Sina-Schlagzeuger Orlando Ribar ist ihm ein eigentlicher Erfolgssprung gelungen.

Aus den verschiedenen Einflüssen entwickelte Camilleri seinen unverwechselbaren individuellen Stil. So virtuos sein Gitarrenspiel ist, so beeindruckend ist auch seine angerauhte, kräftige Stimme, die auch die hohen Töne klar über den Bühnenrand schickt.

Samstag, 8. Dezember, 20.15 Uhr Restaurant Rössli, Mogelsberg







# Mi 12. O Fr 14. O Fr 28. O Fr 28.

#### So 2 Appenzell Evang. Kirche 17 Uhr, Kollekte

Appenzell Museum Liner 14 Uhr

#### Di 4. Walzenhausen Hotel Walzenhausen 20 Uhr

Fr 7. Appenzell Hotel Hecht 20 Uhr, 15.-

#### Sa 8. Schönengrund Assel-Keller 20.15 Uhr

Herisau Casino 20 Uhr

Trogen Trogener Dorfplatz 9 bis17 Uhr

Trogen: Kronensaal, Seeblick, Café Ruckstuhl, Schäfli, Hirschen 11 bis 20 Uhr

Trogen Kronensaal, 20 Uhr

Speicher, Vögelinsegg Hohrüti 1 ab 18.30 Uhr, 40.– inkl. Menu

So 9. Wald Evang. Kirche 16.30 Uhr, Kollekte

> Waldstatt Evang. Kirche 17 Uhr, Kollekte

Herisau Dorfbibliothek 11.10 Uhr

Herisau Casino, Kleiner Saal 20 Uhr, 25.–/18.–/5.–

Heiden Kino Rosental 20.15 Uhr

Herisau Chälblihalle 20.30 Uhr

Wolfhalden Pfadiheim/Alte Mühle 20 Uhr, 25.-

Trogen Aula der Kantonsschule 20 Uhr, Eintritt frei

o 16. Trogen Evang, Kirche

Evang. Kirche 17 Uhr, Kollekte

. Appenzell Museum Line 19.30 Uhr

> Wald Kirche 16 Uhr, Kollekte

Walzenhausen Hotel Walzenhausen 20 Uhr

# «Ensemble Limmig» Zürich

Solist: Dimitri Ashkenazy, Klarinette; Werke von W.A. Mozart und G. Onsolw veranstaltet von «Evang. Pfarramt Appenzell»

# Eduardo Chillida: Grafiken und Skulpturen aus 4 Jahrzehnten

öffentliche Führung durch die Ausstellung veranstaltet von «Museum Liner»

# «Vergnügliche Appenzeller Geschichten»

am Kaminfeuer mit Peter Eggenberger

# **Walliser Sagen**

Andreas Weissen erzählt packende Geschichten aus den Tiefen der Walliser Mythologie – ein "dialektischer"Hochgenuss; Walliser Menu ab 18 Uhr Platzres. Tel 787 10 25; veranstaltet von «Kultur im Hecht»

# Lautenrezital von Jürg Meili

Renaissance- und Barock-Lauten, besinnliche und meditative Musik aus Italien und Spanien veranstaltet von «Assel-Keller Schönengrund»

# Christmas 01 mit John Brack with The Cumberlandboys

Special Guest: Susan Orus; Gospel Country veranstaltet von «domino»

# 16. Trogener Adventsmarkt mit Rahmenprogramm

Produkte aus über 30 Werkstätten von Menschen mit Behinderungr; mit Samichlaus, Bläsergruppe, Spielkaffee, Geschichtenstube, Musik am Markt veranstaltet von «Werkheim Neuschwende»

# **Musik am Trogener Advents-Markt**

Spindle, ToblerLinkeTanner, Art und Weyse, Les Mixôr, Trio Murbach, Fraue Strichmusig, Klangwelten Seelenwelten, Trogener Förremusig ab 19 Uhr Jam Session im Kronensaal; veranstaltet von «Werkheim Neuschwende»

# **Hubertus Huber liest neue Nachrichten (Kabarett)**

anschliessend Überraschungsgast veranstaltet von «Werkheim Neuschwende»

Kul-tour Vögelinsegg: Walliser Sagen

Andreas Weissen erzählt packende Geschichten aus den Tiefen der Walliser Mythologie; kulinarische Leckerbissen aus der Walliser Küche Anmeldung unbedingt erforderlich: Tel 340 09 01; veranstaltet von « Kul-tour Vögelinsegg»

# Adventskonzert mit dem liechtensteinischen Panflötenchor

für die ganze Familie veranstaltet von «Kulturkommission Wald»

# Adventskonzert mit dem Kammerchor St. Gallen

veranstaltet von «Kulturkommission Waldstat

# **Anton Cechov (1860-1904)**

die Dramatik des Nichtgeschehens, Matinée «Literatur am Sonntagmorgen» veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

# Liederabend: «Das Deutsche Liedgut»

mit Thomas Piffka, Tenor/Bernhard Stengel, Klavier; Werke von Schubert, Schumann, Brahms, R. Straus veranstaltet von «Casino-Gesellschaft Herisau»

# «Fried Green Tomatoes» USA (1991) John Avnt

zwei Frauenschicksale, die nicht unterschiedlicher sein könnten veranstaltet von «Kinoclub Rosental»

# **Züri West**

präsentieren ihr neues Album «Radio zum Glück», Musikrichtung: Mundart veranstaltet von «domino»

# Jazz-Event «Alte Mühle Wolfhalden»

mit Dixielandband «The Jumbing Notes» aus Winterthur; Vorverkauf: Tourist Info Heiden Tel. 898 33 09 veranstaltet von «Jazz-Zyklus Alte Mühle Wolfhalden»

# Preisträgerkonzert des Jahres 2001

mit Claudia Hée (Kavier), Kavierduo Gareis/Pohl, Michael Neff-Quintett veranstaltet von «Ausserrhodische Kulturstiftung, Arbeitsgruppe Musik»

# **Orgel-Konzert Ludmila Matsiura**

Werke von J.S.Bach sowie russischen Komponisten veranstaltet von «Kronengesellschaft Trogen»

# Eduardo Chillida: Grafiken und Skulpturen aus 4 Jahrzehnten

öffentliche Führung durch die Ausstellung veranstaltet von «MuseumLiner»

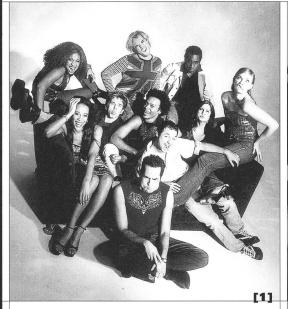
# Weihnachtskonzert zum Stephanstag

Russisches Kosaken-Ensemble Vladimir Ciolkovitch, Heilige Gesänge, Volkslieder mit Balalaika veranstaltet von « Kulturzentrum Kronenbühl»

# «Vergnügliche Appenzeller Geschichten»

am Kaminfeuer mit Peter Eggenberger

ein Zusammenschluss von Kulturveranstaltern beider Appenzell, cjo Marianne Schiess, Oberdorfstr. 135, 9100 Herisau





#### :LITERATUR

Slam-Poetry. Wohnzimmer spezial: Lese-Tour mit Jan Off, Johannes Finke & Philipp Schiemann (D) Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

Frühschicht. Literatur am Morgen mit Manfred Heinrich, Thema Lachen, Gast: Victor Giacobbo Alte Kaserne, Kulturzentrum Winterthur, 7 Uhr

#### :PARTY

Salsa Night. Spielboden Dornbirn, 21

thursdayNIGHTclub. DJ Alex White (TG), deeppenetration (TG), percussions by sven quartier (B) ▶ Firehouse Weinfelden, 22 Uhi

Move for Hits. DJ George D, DJ John Harrison ▶ Move Club Winterthur, 21 Uhr House-Club Dance Music. Eintritt frei Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

Our Club Sound. Dance-Bar > Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr Donnerstag Bar. Bar mit DJs Nraftwerk Krummenau, jeden Do. 21 Uhr Musik zur Zeit. Nauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

# :DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. 

Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14-18 Uhr, 071 222

Billardclub St.Gallen, Schnuppern für Kugelbegeisterte Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

Rock Blues Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, ieden Do, 19 Uhr Männer Büro Ostschweiz. Männer-

gruppen reden über das Leben 🕨 Magnihalden 14, SG, ieden Do, 19 Uhr

Dings-der Laden für allerlei Dinger. 

St.Galler Kerzenziehen. Bahnhofsplatz SG, 12-20 Uhr

# 7:FR:12

nasty collective. UK-Garage aus Zürich & DJs Doon, SG, 22 Uhr Starch Addition. Funk Dintracht Kirchberg SG, 20 Uhr

Pippo Pollina (I). Nulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr

Frauenflüsterer. satirisches Gesangsso-Io mit Martin Hermanns 🛊 Kultur i de aula, Goldach, 20 Uhr

Jazzsession, Mario Haltinner, Altosax, Andreas Ebenkofler, Piano, David Maeder, Bass, Mac Vincens, Drums Jazzhuus Jazzcluh Lustenau 21 Uhr

Hänsche Weiss/Valli Meier. ♦ Rest. Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr

Colalaja. Klezmer-Musik mit Irith Gabriely Theater am Stadtgarten Winterthur, 22 Uhr

# :THEATER

Der reiche Freund. Komödie v. Matthias Zschokke I Theater St. Gallen, 20

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ▶ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 20 Uhr

Club der Enttäuschten. von Felicia Keller ♦ Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 19.30 Uhr

Brennende Geduld. Theater Kt. ZH • Schauwerk Kammgarn Schaffhausen,

# :KABARETT

Lauter Knistern. Joachim Rittmeyer: grandiose Alltags-Lappalien in einem Mehrpersonen-Solo ♦ Alte Turnhalle Engelburg, 20.15 Uhr

# :FILM

Songs from the Second Floor. 0/d-f, R: Roy Andersson, SWE/F/D, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Summer of Sam. E/d-f, R: Spike Lee, USA, 2000 N Kinok SG, 22.45 Uhr Atlantis. Das verlorene Reich-neu inszeniert von Walt Disney. Ab 6 J., Deutsch

♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr Jenseits von Tibet. > Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr

Die 9 Leben des Tomas Katz. Nikolaus-Konstanz, 22.15 Uhr

# :TANZ

Tango Argentino, Practica/Baile Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, jeden Fr. 21.30 Uhr

# :LITERATUR

Helen Meier. liest aus ihrem neuen Prosaband Adieu Herr Landammann! -Sieben Begegnungen mit Jacob Zellweger-Zuberbühlen Moderation: Theres Roth-Hunkeler Musiksaal, 3. Stock, Kultur im Bahnhof SG, 20 Uhr

Walliser Sagen. Andreas Weissen erzählt packende Geschichten aus den Tiefen der Walliser Mythologie ▶ Hotel Hecht Appenzell, 20 Uhr | Walliser Menu ab 18 Uhr

# :KUNST

Vernissage. Steff Lüthi, Skulpturen ▶ Kultur im Bären Häggenschwil, 19 Uhr Verkaufsausstellung. Glas- und Porzellanpainting v. Barbara Denicolà | Weihnachtskarten, Kunstdrucke und Aquarelle v. Jörg Rüesch • Boppart Café & Kultur. Wolfganghof, SG, 17 Uhr

# :KINDER

Hotzenplotz 3. Kinderstück von Otfried Preussler Stadttheater Schaffhausen.

Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

Moby Dick. nach H. Melville, für alle ab 10 Jahren Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 11/17 Uhr

# :PARTY

Radioparty doxic.fm. DJ Whitemoon, (Hacienda) (Frankfurt/Label infracom). DJ Alex Dallas (ZH/Straight Ahead Records) Freestyle Fusion, New Jazz, New Beats, Soul, Funk, HipHop > Grabenhalle SG, 21 Uhr

Int. Schlagerparty. DJ Greg # Firehouse Weinfelden, 22 Uhr Basslastic. DJs Mellokat und Valerian

 ★ Kulturladen Konstanz ab 22 Uhr The Dance Night. DJ Al Bani Albani Winterthur 21 Uhr

Tensionstate.Lounge-Serial Chillers. chilling Drum'n Bass DJ Alex, DJ Solid, DJ Basshunter, DJ Ali, DJ Zodiak ♦ Move Club Winterthur, 21 Uhr

Black Planet. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

# **BLUEWIN CHRISTMAS SESSION**

[1] Seit der Gründung im Dezember 1999 bietet dieser Event mehr als nur Gospel, Funk und Soul, gefühlvolle Balladen und schmelzende Chöre. Bei der «Bluewin Christmas Session liefern Schweizer Pop und Soulgrössen Stimmenpower pur. Geboten werden nebst Klassikern auch neuste Hits aus der Dankner-Küche. Die ideale Vorweihnachtsumgebung für die Freundinnen und Freunde kitschiger Wellness-Akustik

Freitag, 14. Dezember, 20 Uhr Tonhalle St.Gallen

Vorverkauf: Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz) Tickethotline: 0848 800 800

#### **KLAVIERDUO GAREIS & POHL U.A. [21**

Die Arbeitsgruppe der Ausserhodischen Kulturstiftung präsentiert die Preisträger/innen des Jahres 2001 in einem Konzert, das stilistisch einen Bogen schlägt von Klassik bis Jazz. Die Idee eines gemeinsamen Auftritts entstand anlässlich der Preisverleihung im vergangenen Januar. Alle Künstler/innen verwendeten das ihnen zugesprochene Preisgeld für Studienaufenthalte im Ausland.

Die Pianistin Claudia Hée, die Werke von Beethoven und Ginastera spielen wird, verbrachte einen mehrmonatigen Aufenthalt in Berlin, um sich dort hauptsächlich kammermusikalisch weiter zu bilden. Das Klavierduo Gareis & Pohl (Bild) hat sich zum Ziel gesetzt, im direkten Kontakt mit zeitgenössischen Komponisten wie Reich und Adams deren Werke möglichst authentisch interpretieren zu können. Der Jazztrompeter Michael Neff hatte in New York die Gelegenheit, sich bei C. Bridgewater und E. Henderson instrumental weiter zu bilden, und wird Hard Bop und Eigenkompositionen zum Besten geben.

Freitag, 14. Dezember, 20 Uhr Aula der Kantonschule Trogen Fintritt frei





# grabenhalle

# **DEZEMBER**

| Sa. 01. | Kulturfest zum Internationalen Tag      | 16.00 Uhr |
|---------|---|-----------|
|         | der Behinderten                         |           |
|         | Lesungen, Konzert mit «SUPER 8», Disco, | Risotto   |

So. 02. Kulturfest zum Internationalen Tag 09.30 Uhr der Behinderten

Text und Musik experimentell, Apéro, Wunschwand und Diskussion

Fr. 07. Radioparty «toxic.fm» 21.00 Uhr Intro: «DJ WHITEMOON» (DubClub) Konzert: «HACIENDA» (Frankfurt/Label infracom) cnschl.: «DJ Alex Dallas» (ZH/Straight Ahead Rec.)
Freestyle Fusion, New Jazz, New Beats, Soul, Funk, HipHop

21 00 Uhr Sa. 08. Konzert mit: «LUNIK»

Die Schweizer Senkrechtstarter stellen ihr neues Pop-Juwel «**AHEAD**» vor anschliessend Party

20.30 Uhr Do. 13. HipHop Konzert mit: «JERU THE DAMAJA» (New York) Support: «MICROPHONIK» Der HipHop Star aus New York ist zurück

21.00 Uhr Reggae Live-Konzert und Party: Live: «**CORNERSTONE**» (D) Fr. 14. conschl. Porty mit «JAH CHILDREN», «BLESSED LIONESS & GUESTS»

Sa. 15. FANATICAL presents: 22.00 Uhr «SIEGFREED & ROEE» (ZH) «KLANGFORSCHER LIVE» (SG), «BEAMISCH» (SG) Elektro-Party

Blue friday bringt: 20.30 Uhr «DIE AERONAUTEN» feat. «GUZ» «Bohème pas de problème – Tour» Der Soul – Swing – Samba – Disco – Funk vom urbanen Leben

22.00 Uhr Sa. 22. X - MAS Drum'n'bass - Special «DJ STORM» (UK, Metalheadz) und «pbeat» und «VODKA» Live - Visuals by Video - Artwork

22.30 Uhr Mo. 24. White Night Konzert und Party mit «DUNVAER» und DJ's Drum & Bass / TripHop

Mi. 26. X - MAS PASSION NIGHT 21.00 Uhr Die Weihnachtsparty von und mit: DJ's: «ADY K.» (SG). «ALEX WHITE» (TG). «ANDY GROOVE» (Konstanz), «B. GAHAN» (Hamburg) «DEEPDEEPBLUE» (SG), «JAZZCID» (Westfalen), «OLIVER WILKENSEN» (SG) Live: «KAI RAUBER» (SG), «SVEN QUARTIER» (Belgien) Show: «MANGA DANCERS» (Zug)

Sa. 29. «Style Defenders» präsentiert: HipHop Konzert mit: 21.00 Uhr «WURZEL 5» (Rap aus Bern) «SEASIDE» (SG) und «TACKTPACKT» (BS) anschliessend Party mit «DJ PACMAN» (SG) und «DJ SKOOB» (BE)

So. 30. Pulp Fiction Party: 21.00 Uhr Konzert mit: «THE TARANTINOS» (UK) anschl. 70's and 80's Party mit DJ's

Mo.31. Silvester Party 22.00 Uhr

# theater am kirchplatz



Schaan / Liechtenstein Reberastrasse 12 9494 Schaan

> Samstag, 1. Dezember, 20 Uhr, Vaduzer-Saal, Vaduz

Vorverkauf Jahreskonzert der Harmoniemusik Vaduz

9494 Schaan Leitung: MD Ernst Lampert Telefon (00423) 237 59 69 Freier Eintritt / Kollekte Telefax

(00423) 237 59 61 Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr Internet

TaKino

Zollstrasse 10

9494 Schaan

Reberastrasse 10

www.tak.li E-Mail vorverkauf@tak.li 5/6/8 Do, 13. Dezember,

Mi, 5., Do, 6., Sa, 8., Mi, 12., und 20.09 Uhr, TaK, Schaan



# Sekretärinnen

Ein Liederabend von Franz Wittenbrink CHF 35.-/30.-, ermässigt CHF 10.-

Dienstag, 11. Dezember, 20.09 Uhr, TaK, Schaan A Christmas Carol

> von Charles Dickens. In englischer Sprache CHF 35.-/30.-, ermässigt CHF 10.-

Mittwoch, 19. Dezember, 19 20 Uhr, Pfarrkirche, Schaan

Akademie für Alte Musik, Berlin Bachs Weihnachtsoratorium I - III + VI

Konzert-Abo und Freier Verkauf, CHF 60.-, ermässigt CHF 15.-

Donnerstag, 20., Freitag, 21. Dez., 📡 20/21 20 Uhr, Vaduzer-Saal, Vaduz

Der Nussknacker

Ballet Biarritz Centre Choreographique National Schauspiel-Abos A & B sowie Freier Verkauf, CHF 50.–/40.–, ermässigt CHF 15.–







#### :DIVERSES

Kurdische Kulturwoche, Vernissage Kelim-Ausstellung ♦ Katharinen-Festsaal SG, 18.30 Uhr

Bazar der Kulturen im Toggenburg. Treetalks Drum-Performance ▶ Park und Gartenhaus, ehem. Altersheim Bunt, Wattwil ab 19 Uhr

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14-18 Uhr Bauernmarkt. > Vadian-Denkmal, SG, ieden Freitag

Volksküche. DaBi, Linsebühlstr, 47. SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

Tobler Lincke Tanner. Chlausabend mit Hackbrett- und Streichmusik Marktstube Altes Gemeindehaus Gossau. 20 Uhr St.Galler Kerzenziehen. Bahnhofsplatz SG, 12-18.30 Uhr

Meditationsnacht. Dffene Kirche St.Leonhard, 21-6 Uhr

**Jugend-Kafi.** ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr Bauernmarkt. Vadian-Denkmal, SG,

jeden Freitag

Free .lam oder Konzert. Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 19 Uhr

Volksküche. ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30-7.30 Uhr, 071 222 45 29

# 8:SA:12

# :KONZERT

Lunik. Die Schweizer Senkrechtstarter stellen ihr neues Pop-Juwel (Ahead) vor. anschl. Party Sarabenhalle SG, 21 Uhr Paul Camilleri, Blues des 21 Jahrhunderts Kultur in Mogelsberg, 20.15 Uhr John Brack with The Cumberlandboys. Special Guest: Susan Orus > Casino Herisau, 20 Uhr, nummerierte Restubling

OHM, A.K Band und Bandolier. Jugendkulturraum Flon SG 21 Uhr Gong (AUS/F/GB), die Space-Rock & Psychedelic Jazz Legenden ▶ Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr Michi Neff 5-tett. Nest. Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr

Lautenrezital. von Jürg Meili. Renaissance- und Barocklaute Asselkeller Schönengrund, 20.15 Uhr

Q. Melodiöser Pop mit Roman Riklin (Ex-Sekretärinnen. Ein Liederabend von Franz Wittenbrink # TaK, Schaan, 20.09 Uhr

Neuröschen und der Hohn, Frauen-Acappella-Quartett 
Theater Jetzt! Rieter Areal Sirnach, 20 Uhr

Lautenrezital von Jürg Meili. besinnliche und meditative Musik aus Italien und Spanien Assel-Keller Schönengrund 20.15 Uhr

Musik am Trogener Advents-Markt. Spindle, ToblerLinkeTanner, Art und Weyse, Les Mixör, Trio Murbach, Fraue Strichmusig, Klangwelten Seelenwelten, Trogener Förremusig > Kronensaal, Seeblick, Café Ruckstuhl, Schäfli, Hirschen, Trogen, 11-20 Uhr

St.Galler Domorgelkonzert. Adventskonzert mit Andrea Teschl, Beatrice Rogger, Karl Raas > Kathedrale SG, 19.15 Uhr Goran Kovacevic. Akkordeon Alte Turnhalle Engelburg, 20.15 Uhr

Thomas silvestri Quintett. zeitgenössischer Acoustic Jazz ▶ Kammgarn Schaffhausen 21 Uhr

# :THEATER

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ▶ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 19.30 Uhr

Club der Enttäuschten. von Felicia Keller ♦ Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

Schwanensee. Balogh Ballett Prag, Ballett in zwei Akten, nach Musik von Peter I. Tschaikowsky Stadtsaal Wil, 20 Uhr

# :KABARETT

Hubertus Huber. liest neue Nachrichten Kronensaal Trogen, 20 Uhr

La femme d'à côté. F/d, R: François Truffaut, F, 1981 Ninok SG, 18.30 Uhr Vivement dimanche! F/d. R: François Truffaut, F. 1983 Ninok SG, 20.30 Uhr 2001: A Space Odyssey. E/d-f, R: Stanley Kubrick, GB/USA, 1968 ♦ Kinok SG, 22 45 I lhr

Atlantis, Das verlorene Reich-neu inszeniert von Walt Disney. Ab 6 J., Deutsch Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

Jenseits von Tibet. DZebra Kommunales Kino Konstanz. 20 Uhr

Die 9 Leben des Tomas Katz. Nikolauswunschfilm ♦ Zebra Kommunales Kino Konstanz, 22.15 Uhr

# :TANZ

Tango Argentino. Tanznacht ♦ Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, 21.30 Uhr

# :KUNST

Documents. Vernissage der Ausstellung von Ursus A. Winiger J Schloss Wartensee Rorschacherberg, 17 Uhr

#### :LITERATUR

Getrud Wydler, Lesung, aus dem Buch (in China geboren), mit Lichtbildern Hotel Löwen Apenzell, 20 Uhr

Walliser Sagen. Andreas Weissen erzählt nackende Geschichten aus den Tiefen der Walliser Mythologie; kulinarische Leckerbissen aus der Walliser Küche > Hochrüti 1, Vögelinsegg Speicher, 18.30 Uhr | Anmeldung: 071 340 09 01

#### :KINDER

Der Lebkuchenmann, Kindermusical v. David Wood > Theater St.Gallen. 14/20 Uhr

Die kleine Hexe. nach Ottfried Preußler ♦ Kellerbühne St.Gallen, 14/16.30 Uhr **Rumpelstilzli.** Eigenproduktion von Jörg Widmer nach den Gebrüder Grimm, ab 4 Jahren ♦ Figurentheater St.Gallen, 14.30 Uhr

Hotzenplotz 3. Kinderstück von Otfried Preussler Stadttheater Schaffhausen, 14/17 Uhr

Blaue Zitronen. Kindertanztheater Claudia Corti h Theater am Stadtgarten Winterthur, 17 Uhr

Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 19 Uhr

Moby Dick. nach H. Melville, für alle ab 10 Jahren ▶ Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 18 Uhr Vortrag, 20 Uhr Vorstellung

# :PARTY

Surf-Party. Live-Guests: Dead Bolt (USA), DJ Pete G. ▶ Remise Wil, 21.30

Tribal Dance II. DJ N-SON-X (D), DJ Indian (ZH), DJSpeedy (TG), Miss Angel (SH), DJ Cyberdream (TG) ▶ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

Kula Disco. DJs Kula Residents ♦ Kulturladen Konstanz ab 22 Uhr
The Rock Night. DJ Claudio Matteo

Albani Winterthur 21 Uhr

Pop Fiction. Disco to Charts, 2step to House, DJ Bruno S. & Friends ▶ Move Club Winterthur, 21 Uhr

Der etwas andere Klausabend. Cocktail-Night mit Spezial-Drinks von Cati und freejam-Session ▶ Catwalk SG House. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, ieden Sa. 21 Uhr

New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

# **ZÜRI WEST**

[1] Alle iene Züri West-Fans, die ihre beiden Auftritte im Oktober in der Grabenhalle verpasst haben, können sich auf den Auftritt der Berner Kultband in der Chälblihalle Herisau freuen. Vor mehr als zwei Jahren kam das letzte Album von Züri West auf den Markt, und jetzt endlich können sich die Fans auf neue Songs von Captain Kuno und Mannschaft freuen, Zusammen mit YB sind die Berner zurück in der musikalischen Nati A und haben sich mit neuen Teamstützen verstärkt. Für (Sibi), den Gitarristen Peter von Siebenthal, ist jetzt der Schaffhauser Musiker und Produzent Tom Etter (Starfish) im Team. Mehr Unruhe verursachte der Abgang von Bassist Tinu Gerber, auf dessen Position nun Neuzugang Jiri Schmidhauser von (Stop The Shoppers) spielt (Noch) nicht dabei ist Linksaussen Erich Hänzi. Laut Gerüchten soll der altgediente Freistossspezi bereits wacker Gitarrengriffe üben .

Freitag, 14. Dezember, 20.30 Uhr

Chälblihalle, Herisau

Vorverkauf: Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz) Tickethotline: 08 48 800 800

# **POP & POETRY**

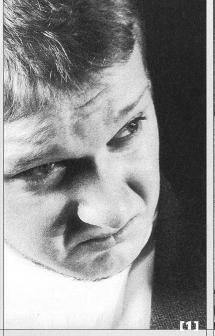
Nach dem überwältigenden Erfolg der Poetry-Slam Reihe versucht sich der «flon», dem Fernsehvorbild entsprechend, an einem Spinoff: Die beiden St. Galler Slamchampions Tom Combo & Dani Ryser und der Berner R.C Köchli versuchen sich mit ihren jeweili gen Bands (Rasen & Dani Risär featuring christof 108 & Deeiav la bombe) und da boratoire) an der heiklen Gratwanderung zwischen Protestdichtung & Volksmusik Ein Muss für jede(n) Alt 68er/in

Samstag, 15. Dezember, 21 Uhr

Jugendkulturraum flon, im Lagerhaus, Davidstrasse 42. St. Gallen











#### SIMON ENZLER

[1] Der letzte öffentliche Auftritt des jungen Appenzeller Kabarettisten vor heimischem Publikum liegt bereits eineinhalb Jahre zurück. Neben einer Vielzahl von Auftritten von St.Gallen über Lindau bis nach Zürich und Bern sind neue Geschichten entstanden, die einen kritischen Blick auf Alltägliches werfen und zum Nachdenken anregen Hinzu kamen die Arbeiten an seiner Debüt-CD (Schampeselisee), die im Mai 2001 in der Kellerbühne St.Gallen aufgezeichnet worden ist und anlässlich des baldigen Auftritts im Hotel Krone übergeben wird. Die Jazz-Formation (Passage Trois) lädt nach dem Kabarett ein, den Abend musikalisch ausklingen zu lassen.

Samstag, 15. Dezember, 20.15 Uhr

Theatersaal Hotel Krone, Appenzell

Reservationen: Tourist Information Appenzell, 071 788 96 41 weitere Infos www bretterwelt ch

# **ENRICO LAVARINI**

Das Mysterium der Geburt Christi von verschiedenen Seiten her zu beleuchten und zu durchdringen-darum geht es dem Ostschweizer Musiker und Komponisten in seinem Werk (Puer nobis nascitur) für Soli, Chor und Orchester. Schreibt Lavarini sonst in der Mehrzahl seiner Werke eine moderne Tonsprache, so lässt er in diesem Werk absicht lich stilistischer Vielfalt ihren Raum. Vielfältig sind die Texte und Sprachen, die zur Komposition verwendet wurden. Nach den frühchristlich-lateinischen Versen von Sedulius (5. Jahrh.) im Einleitungssatz erscheinen Texte aus Frankreich. Tschechien. Österreich, Deutschland und Italien.

Es musizieren: Regula Schneider (Sopran), Rico Peterelli (Bariton), Erich Jahn (Orgel), Concertus rivensis (Chor und Orchester). Leitung: Enrico Lavarini Sonntag, 16. Dezember, 17 Uhr, Laurenzen-Kriche, St.Gallen

Samstag, 22. Dezember, 19.30 Uhr, Klosterkirche, Pfäfers Sonntag, 23. Dezember, 16 Uhr, Kath. Kirche, Walenstadt

Vorverkauf: Musik Hug, St.Gallen, Tel 071 228 66 00; Buchhandlung F. Schuler, Bad Ragaz, Tel 081 302 16 14

# **DIE AERONAUTEN**

[3] Drei Jahre nach (Honolulu) und der allseits be-ah-ten und be-oh-ten Aufnahme in die Ehrengalerie der inzwischen verblichenen (Dead School Hamburg) melden sich die Aeronauten zurück. Mit einem fulminanten, vielschichtigen Werk, das uns alle umarmt und anspornt. Und das auf dem Titel trotzig-ironisch behauptet: «Bohème pas de problèmes

Aus den jungen Bohèmiens sind erfahrene Showhasen geworden. Sie safen wie Pfirsiche und röhren wie Junghirsche auf den Dorfplatz, den wir Welt nennen. Oder (Europa) von Marseille bis Helsinki, von Casablanca bis St.Petersburg. Zürich-Schaffhausen wird plötzlich zum Schmelztiegel aller erdenklichen Musiken.

Freitag, 21., Dezember, 20.30 Uhr Grabenhalle, St.Gallen

VVK: Bro Records oder 071 222 46 32

# WHITENIGHT

Eine Weihnachtsparty der speziellen Art veranstaltet der St.Galler Michael Zwissler in der Grabenhalle: Eine weisse Nacht mit einer kunterbunten Besetzung. Nebst den DJs Crump (slackenjazz) und Chico (triphop, drum&bass) dürfen sich TechnoFunk- und Down&Break-Beatniks ganz besonders auf das Duo Dunvaer (Bild), bestehend aus dem Zürcher D.I Nader und dem Oltener Gitarristen André Kunz, freuen. Für visuelle Attraktionen sorgt Cybr Visual.

Mo, 24. Dezember, 23 Uhr Grabenhalle St.Gallen

Saiten

#### :DIVERSES

Kurdische Kulturwoche. Vortrag zum Tag der Menschenrechte Katharinen-Festsaal SG 20 Uhr

Bazar der Kulturen im Toggenburg. Petra Vonkänel, Pferdezauber Park und Gartenhaus, ehem. Altersheim Bunt, Wattwil, ab 19 Uhr

16. Trogener Adventsmarkt, mit Rahmenprogramm Dorfplatz Trogen, 9 Uhr CD Präsentation Günther Sohm. Es spricht Mag. Ingrid Bertel • Spielboden Dornbirn 19 Uhr

Hanffest. Informationsveranstaltung, Moderation: Bernhard Amann ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

[2]

Das Wort zum Sonntag, Bernhard Amann Spielboden Dornbirn, 23.30 Uhr St.Galler Kerzenziehen. > Bahnhofsnlatz SG 11-17 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. > Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12-16 Uhr,

Gemüse- und Blumenmarkt. ▶ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr Free Jam oder Konzert. Music Club

Catwalk SG, jeden Sa, 19 Uhr Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben b Magni-

9:S0:12

halden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

# :KONZERT

Bluesaholic (CH). 10 Jahre On The Blues-Road. ▶ Albani Winterthur 20 Uhr Adventskonzert. Liechtensteinischer Panflötenchor, für die ganze Familie Evang. Kirche Wald, 16.30 Uhr

Adventskonzert, Kammerchor St. Gallen ▶ Evang. Kirche Waldstatt, 17 Uhr Kirchweihfest. W. A. Mozart, Motteten V., Leitung: Mario Schwarz 🛊 St.Nikolaus-Kirche Frauenfeld 11 Uhr

Musik für Afgahnistan. Benefiz-Konzert, Werke v. Chopin, Scarlatti, Mozart Aula Kantonsschule Wattwil, 17 Uhr

# :THEATER

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 17 Uhr

Fremdling, du bist ein Narr. Gastspiel von Jürgen Klein nach Homers Odyssee Theater Jetzt!, Rieter Areal Sirnach, 18 Uhr

Und es begab sich ... Parfin de Siècle Alte Turnhalle Engelburg, 17 Uhr

#### :RADIO

Saiten-Talk. zum Dezember-Titelthema. Adrian Riklin im Gespräch mit Unterhaltungsmusiker Guido Minicus, Anekdoten aus Volksmusik, Unterhaltung und Nacht-leben im St.Gallen der 50er – 80er Jahre und Hörbeispielen seines kompositorischen Schaffens ♦ Toxic, FM 107,1, 20-21 I lhr

# :FILM

Kinderkino: Kayla-mein Freund aus der Wildnis. D, R: Nicholas Kendall, CAN, 1997 Ninok SG, 15 Uhr Le dernier métro. F/d, R: François Truffaut, F/D, 1980 Ninok SG, 18 Uhr Songs from the Second Floor. O/d-f, R: Roy Andersson, SWE/F/D, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Atlantis. Das verlorene Reich-neu inszeniert von Walt Disney. Ab 6 J., Deutsch ★ Kino Bosental Heiden, 15/19 Uhr. Le Monde à L'envers. Nische Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 20.15 Uhr Jenseits von Tibet. > Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr

# :KUNST

Veränderung. Was geht und was bleibt? Kounellis (Metamorfosi) als Anleitung zum Nachdenken, Kunstgespräch mit Marius Rimmele > Hallen für neue Kunst, Schaffhausen, 11.30 Uhr

# :LITERATUR

Anton Cechov (1860-1904). die Dramatik des Nichtgeschehens, Matinée (Literatur am Sonntagmorgen • Dorfbibliothek Herisau, 11.10 Uhr

# :KINDER

Die kleine Hexe. nach Ottfried Preussler ▶ Kellerbühne St.Gallen, 14/16.30

Rumpelstilzli. Eigenproduktion von Jörg Widmer nach den Gebrüder Grimm, ab 4 Jahren ▶ Figurentheater St.Gallen, 14.30

Hotzenplotz 3. Kinderstück von Otfried Preussler Stadttheater Schaffhausen, 14/17 Uhr

Blaue Zitronen. Kindertanztheater Claudia Corti b Theater am Stadtgarten Winterthur, 11/15 Uhr

Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren > Stadttheater Konstanz, 14/17 Uhr

Federspiel. Erzähltheater für Kinder ab 4 Jahren, Premiere > Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 15 Uhr

Aufregung um Weihnachten. Kinderfilm Jebra Kommunales Kino Konstanz,

# :PARTY

Cubano. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

# :DIVERSES

St.Galler Kerzenziehen. Bahnhofsplatz SG, 11-17 Uhr

Kurdische Kulturwoche, Brunch mit Politiker/innen und Vertreter/innen der Stadt und kurdischen Gästen b Helenas Kafi-Shop, Glockengasse 4, SG 11 Uhr Kurdische Kulturwoche, Theater: Die schwarze Wunde Katharinen-Festsaal SG, 19 Uhr

Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen), ▶ Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

Vorführungen Sticken, Weben.

Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So. 10-17 Uhr Kunsttreff. ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15-17 Uhr

# 10:MO:12

Wildwechsel. von F. X. Kroetz. für Jugendliche und Erwachsene Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 19.30 Uhr

# :FILM

Summer of Sam. E/d-f, R: Spike Lee, USA, 2000, Montagskino Fr. 8.- → Kinok SG. 20.30 Uhr





**Der Kongress tanzt.** Eric Charell, Deutschland, 1931 **♦** Cinéclub St.Gallen, 20.15 Uhr

Jenseits von Tibet. 

Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr

Die 9 Leben des Tomas Katz. Nikolaus-

Die 9 Leben des Tomas Katz. Nikolaus wunschfilm 

Zebra Kommunales Kino Konstanz, 22.15 Uhr

# :KINDER

Federspiel. Erzähltheater für Kinder ab 4 Jahren ♦ Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden. 10 Uhr

# :DIVERSES

Kurdische Kulturwoche, Film: Ax (Erde) 

Katharinen-Festsaal SG, 20 Uhr Frauenbibliothek Wyborada. 

Lagerhaus SG, jeden Mo, 16−20 Uhr, 071 222 65 15

Spielcafe für alle. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation **♦** Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30 – 7.30 Uhr, 071 222 45 29

# 11:DI:12

# :KONZERT

Heavy Tuba & Jon Sass. Drei Basstuben, vier Euphonien, eine Vokalistin und eine bestens aufeinander eingespielte Rhythmusgruppe ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 I lhr

Jazzaffinado. Jazz-Brunch 

Sarganserländer Kleintheater Mels, 10−13 Uhr 

Fürchtet euch nicht. Otto Lechner, 
Klaus Trabitsch & die Bethlehem Allstars 

Werkstattbühne des Festspiel- und

Kongresshauses Bregenz, 20 Uhr

# :THEATER

Der letzte Gast. Lustspiel v. Thomas Hürlimann ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr Der Kuss. Oper von Friedrich Smetana, Gastspiel des Opernhauses Pilsen ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19 30 I llhr

Wildwechsel. von F. X. Kroetz, für Jugendliche und Erwachsene 

Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 11 Uhr

A Christmas Carol. von Charles
Dickens. In englischer Sprache ▶ TaK,
Schaan, 20.09 Uhr

# :FILM

Songs from the Second Floor. O/d-f, R: Roy Andersson, SWE/F/D, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

# :LITERATUR

**Ein Weihnachtsmärchen.** von Charles Dickens neu erzählt ♦ Proberaum Theater Bilitz, Münchwilen, 20 Uhr

# :KINDER

Der Lebkuchenmann. Kindermusical v. David Wood ♦ Theater St. Gallen, 20 Uhr Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren ♦ Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

# :DIVERSES

StadTalk mit Alfred Zwygert, Bildungsexperte. Moderation Barbara
Günthard Albani Winterthur 20 Uhr gra-

Kurdische Kulturwoche. Film: Eine Saison in Hakkari 

Katharinen-Festsaal SG 20 Uhr

Funky Future Freejam. 

Music Club Catwalk SG, jeden Di, 19 Uhr Wochenmeditation. 

Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15—13.15 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation **♦** Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30—7.30 Uhr, 071 222 45 29

# 12:MI:12

#### :KONZERT

Alternative Wednesday. The Regrettes (USA) Girl-Rock'n'Roll | Masked Animals (SG) Melodic Punk Nuturzentrum Gaswerk! Winterthur. 21 Uhr

3. Kammermusik-Konzert. Werke von Mozart, Beethoven und Rihm Artemis Quartett 

↑ Tonhalle SG, 20 Uhr

Ensemble New Art. Johanna Doderer: «Running» für Klavier und Schlagzeug (Uraufführung); George Crumb: Quest», «Songs, Drones and Refrains of Death» Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Sekretärinnen.** Ein Liederabend von Franz Wittenbrink **♦** TaK, Schaan, 20.09 Uhr

Das Deutsche Liedgut. Liederabend mit Thomas Piffka, Tenor/Bernhard Stengel, Klavier; Werke v. Schubert, Schumann, Brahms, R. Strauss • Casino Herisau, Kleiner Saal, 20 Uhr

# :THEATER

**Jesus Christ Superstar.** Rock-Oper v. Andrew Lloyd Webber **▶** Theater St.Gallen, 20 Uhr

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 20 Uhr

Der Kuss. Oper von Friedrich Smetana, Gastspiel des Opernhauses Pilsen ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19 30 Llbr

Club der Enttäuschten. von Felicia Keller 

Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 15/20 Uhr

# :FILM

Kinderkino: Kayla—mein Freund aus der Wildnis. D, R: Nicholas Kendall, CAN, 1997 ♦ Kinok SG, 15 Uhr

**27 Missing Kisses.** O/d-f, R: Nana Djordjadze, GRG/D/GB, 2000 **♦** Kinok SG, 20.30 Uhr

Fried Green Tomatoes. Zwei unterschiedliche Frauenschicksale in den Südstaaten der Dreissigerjahre. Ab 14 J., E/d/f ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

#### :TANZ

Fire of Dance. die schönsten Highlights

Stadttheater Schaffhausen, 19.30 Uhr

#### :LITERATUR

Anerkennungspreis 2001. Öffentliche Würdigung in feierlichem Rahmen ♦ Hof zu Wil, Hofkeller, 19.30 Uhr

#### :KINDER

Alfonsa di Monsa. Musical ab 5 J. mit bekannten Musical-SängerInnen ♦ Adlersaal St.Georgen SG, 10 Uhr

Rumpelstilzli. Eigenproduktion von Jörg Widmer nach den Gebrüder Grimm, ab 4 Jahren ♦ Figurentheater St.Gallen, 14 30/16 Uhr

Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren ♦ Stadttheater Konstanz, 11/15 Uhr

Federspiel. Erzähltheater für Kinder ab 4 Jahren • Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden. 15 Uhr

# :PARTY

**UK-Garage | 2Step Night.** DJ The Nasty Collective (ZH) **♦** Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

Lounge-Night. Cocktails, Drinks & Music Move Club Winterthur, 20 Uhr Soul & Funk. A Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

**R'n'B HipHop Soul Funk.** ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

# :DIVERSES

Bazar der Kulturen im Toggenburg. Wyberchor, Lieder der Erde ♦ Park und Gartenhaus, ehem. Altersheim Bunt, Wattwil ab 19 Uhr

Frauen im Schloss. Annegreth Bohmert: Feste im Jahreskreis und ihre Ursprünge 

Schloss Dottenwil Wittenbach,
19.30 libr

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr Free Jam. ♦ Music Club

Catwalk SG, jeden Mi, 19 Uhr **Zen Dojo**. Zen-Meditation **♦** Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi **Single-Abend**. musikalische Unterhal-

Single-Abend. musikalische Unterhaltung h Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

# 13:D0:12

# :KONZERT

Jeru The Damaja (N.Y.). Der HipHop Star ist zurück. Support: «Microphonik» Grabenhalle SG, 21 Uhr

Remedy (CH). Wohnzimmer spezial:

Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr
Colafluid (CH). Rock ohne Kompromisse
Albani Winterthur 20 Uhr

Sekretärinnen. Ein Liederabend von Franz Wittenbrink 

TaK, Schaan, 20.09 Uhr

# :FILM

Songs from the Second Floor. O/d-f, R: Roy Andersson, SWE/F/D, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Jenseits von Tibet. ♦ Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr

# :TANZ

Über das Marionettentheater. nach Kleist, und Clown Gottes. Hommage an Nijinsky. Gastspiel der Gregor Seyffert Compagnie • Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

**Tango-Tanz.** ♦ Splügenecke, Rest Splügen SG, jeden Do, abends









Spieldaten in St. Gallen Adlersaal (Restaurant Adler) St. Georgen 14.00 Uhr

lm Dezember 12. Dezember 2001 15. Dezember 2001

Ticketbestellung per Fax oder Telefon: 071 422 80 92 Ticketbestellung per Mail: alfonsa@alfonsa.ch Ticketbestellung schriftlich:

Alfonsa Di Monsa Im Katzenschloss 9223 Schweizersholz



Text und Musik

**Roman Riklin** 

Stella Bieri

Alfonsa Di Monsa Käsemäuschen Knabberzahn

Sansibar Sokrates

Roman Fischer Eric Müller Mladen Cekic

Simsalabim Riccardo Di Monsa/Bruno

Roberto Turri/Daniel Stüssi Rahel Valdivieso

Erzählerin

Piano

Daniel Steger/Roman Riklin

Vorverkauf:

Jecklin, St. Gallen · Restaurant Adler, St. Georgen

Tagblatt-Redaktion, St.Gallen

Mehr Informationen unter www.alfonsa.ch

Ausgabe Dezember 2001



Informationen: www.dominoevent.ch

r 30. Nov. 2001, 20.30 Uhr, Casino Herisa

HABIB KOITÉ & BAMADA (MALI)
Zwischen Griot-Tradition und Pop-Moderne. Aktuelles Album: «Baro»

Sa 8. Dez. 2001, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung **Christmas 2001:** 

JOHN BRACK WITH THE CUMBERLAND BOYS

Special Guest: Susan Orus.

Fr 14. Dez. 2001, 20.30 Uhr, Chälblihalle Herisau

ZÜRI WEST Radio-zum-Glück-Tour 2001

# Fr 14. Dez. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung BLUEWIN CHRISTMAS SESSION 2001 & SPECIAL GUEST: MARCO RIMA

mit Rolf Stahlhofen (Söhne Mannheims), Nubya, Tanja und Phil Dankner, Lesley Bogaert (Gölä), Tamara Canovo, Rey Thomas, Camen, Tone, Stoney & Adrian Soulige Balladen, funkige Grooves, von Gospelchören bis zu schmelzenden Duetts

So 23. Dez. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung zum 100. Todestag von Giuseppe Verd

# GIUSEPPE VERDI-GALA

Die Grosse Oper Polen präsentiert die schönsten Auszüge aus Nabucco, Aida, Rigoletto, Der Troubadour, La Traviata u.a. Künstlerische Leitung: Marek Tracz.

Do 27. Dez. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung **VIVALDI-ABEND** 

Mit Giuliano Carmignola (Violine) und dem Kammerorchester Basel

Mo 7. Jan. 2002, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung **RONDÒ VENEZIANO** 

Das Original-Orchester unter der Leitung von Maestro Gian Piero Reverberi

Fr 25. Jan. 2002, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung

# MUNDSTUHL

Dragen und Alder präsentieren «Heul doch!» (Sony Music)

VORVERKAUF: Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung + Theater Casino Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechtensteinische Landesbank Vaduz, Papeterie Moflar Heerbrugg, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket Corner-Stellen TicketCorner.ch

Tickethotline Tel. 0848/800 800



So 27. Jan. 2002, 20 Uhr, Casino Herisau Steve Lukather von TOTO und Larry Carlton geben ihr einziges Schweizer Konzert in Herisau! Exzellente Gitarrenkunst hoch zwei mit:

# STEVE LUKATHER & LARRY CARLTON GROUP

Aktuelles Album: No Substitutions/Live in Osaka (Zomba)

Fr 8. Febr. 2002, 20.30 Uhr. Casino Herisau (bereits gekaufte Tickets für das abgesagte Konzert vom 30.9.01 bleiben gültig) Kräftiger, unbändiger und schweisstreibender Blues mit:

POPA CHUBBY & Special Guest: The Chickenleg Shuffle Präsentiert das aktuelle Album «Flasch Back» (Blues from the Sixties;

Mi 13. bis Sa 16. Febr. 2002, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung

# **ACAPICKELS**

Die letzten Aufführungen von «Homestory» in der Ostschweiz!

Mi 20. Feb. 2002, 20 Uhr, Forum im Ried Landquart – nummerierte Bestuhlung Do 21. Feb. 2002, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung Fr 22. Feb. 2002, 20 Uhr, Thurgauerhof Weinfelden – nummerierte Bestuhlung

# PETER STEINER'S THEATERSTADL Mit dem Lustspiel: «Lauter Erpresser!»

Fr 1. März. 2002, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung So 3. März 2002, 20 Uhr, Stadtsaal Wil – nummerierte Bestuhlung Fr 8. März 2002, 20 Uhr, Forum im Ried Landquart – nummerierte Bestuhlung

# **KONGRESS DER DETEKTIVE**

Eine neue Kriminal-Komödie von Hans Gmür, mit Walter A. Müller u. Ensemble

ab 15. März 2002, Musical Theater Basel – nummerierte Bestuhlung Das Kultmusical vom legendären Duo *Andrew Lloyd Webber* und *Tim Rice* 

# **JESUS CHRIST SUPERSTAR**

Englische Originalversion und mit über 100 Beteiligten!

Do 21. März 2002, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

MARIA SERRANO – ENTRE FLAMENCOS

Mit «Entre Flamencos» verwirklicht sich die Tänzerin einen Traum: eine
Flamenco-Schau ausschliesslich mit männlichen Tänzern begleitet von einem stark besetzten Quintett. Ein Ereignis.



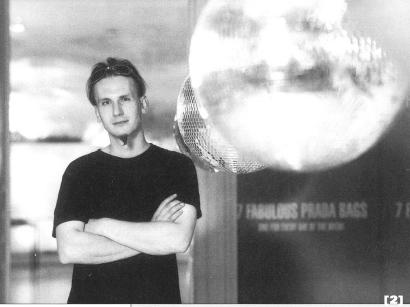












#### :KUNST

Filmportrait Gottfried Honegger. das künstlerische Testament, von und mit Ingrid Adamer Nunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr

#### :LITERATUR

Astrid Falk-Schober, Lesung. Ein Portrait in Gespräch und Lesung: Prosatexte und Gedichte Nellerbühne SG, 20.15 Uhr

#### :PARTY

Salsa Night. ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

Move for Hits. DJ George D, DJ John Harrison ▶ Move Club Winterthur, 21 Uhr House-Club Dance Music, Fintritt frei Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

Our Club Sound. Dance-Bar Nulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr Donnerstag Bar. Bar mit DJs & Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr Musik zur Zeit. ▶ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

# :DIVERSES

Bazar der Kulturen im Toggenburg. Rimpoche Lama Lodrö, Tibetische Zeremonie Park und Gartenhaus, ehem. Altersheim Bunt, Wattwil ab 19 Uhr

Arbeitswelt und Spiritualität. mit Ina Praetorius, Theologin und Ethikerin > Offene Kirche St.Leonhard, 18.30-20 Uhr Frauenbibliothek Wyborada. Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14-18 Uhr, 071 222 65 15

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

Rock Blues Jam. Nusic Club Catwalk SG, jeden Do, 19 Uhr

Männer Riiro Ostschweiz Männergruppen reden über das Leben Magni-

halden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr Dings-der Laden für allerlei Dinger. ▶ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14-17.30 Uhr

# 14:FR:12

# :KONZERT

Cornerstone (D). anschl. Party mit (Jah Children, (Blessed Lioness & Guests) . Grabenhalle SG, 21 Uhr

Bluewin Christmas Session 2001. Mit: Rolf Stahlhofen (Söhne Mannheims), Nubya, Tanja & Phil, Dankner, Lesley Bogaert (Gölä), Tamara Canovo, Rey Thomas, Camen, Tone, Stoney & Adrian. Special Guest: Marco Rima Tonhalle SG. 20 Uhr. nummerierte Bestuhlung

Züri West. Radio zum Glück ▶ Chälblihalle Herisau 20.30 Uhr

HNO & Monoblond. Nammgarn Schaffhausen, 21 Uhr

Aphrodelics (Wien). Nulturladen Konstanz 21.30 Uhr

Solarez (D), zwischen Helmet und Quicksand | Skinny Norris (D). Emo-Core und Pop-Punk ▶ Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr

Bligg & Co-Normal). grosse HipHop-Party mit Überraschungsgästen ▶ Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr

Directantrieb (SG). Handmade House Rest. Schwarzer Engel St.Gallen, 21 Uhr Gendrix Blues Night. Nest. Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr

The Jumbing Notes. Dixielandband aus Winterthur Alte Mühle Wolfhalden, 20 Uhr

Preisträgerkonzert des Jahres 2001. mit Claudia Hée, Kavier | Kavierduo Gareis/Pohl, Michael Neff-Quintett ♦ Aula Kanti Trogen, 20 Uhr

Jura Kralicek & Laszlo Spiro. Splügeneck SG, 20.30 Uhr

Die Jamming-Jazzers. Konzertnacht mit Gastband aus Lindau Datwalk SG

# :THEATER

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ▶ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 20 Uhr

Die Ratten, die Rosen/les rats, les roses. Gastspiel des Théâtre des Osses 🛊 Theater am Stadtgarten Winterthur, 16 Uhr dt. 19.30 Uhr frz

Club der Enttäuschten. von Felicia Keller ♦ Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

Generationentheater. ▶ Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 20 Uhr

Vivement dimanche! F/d, R: François Truffaut, F, 1983 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr 2001: A Space Odyssey. E/d-f, R: Stanley Kubrick, GB/USA, 1968 ♦ Kinok SG,

The Pledge. (Das Versprechen) von Dürrenmatt. Hochspannung um menschliche Abgründe, Mit Jack Nicholson, Ab 14 J., E/d/f ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr Der Traum ist aus Die Erben... Reihe Konstanz, 20 Uhr

Jenseits von Tibet. > Zebra Kommunales Kino Konstanz, 22.15Uhr

# :TANZ

Tango Argentino. Practica/Baile Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, jeden Fr. 21.30 Uhr

# :LITERATUR

Ein Weihnachtslied. Erzählung von Charles Dickens, Lesung mit Cello und Marimbaphon Parfin de Siècle, Atelier Bühne, Mühlensteg 3, SG, 20 Uhr

# :KINDER

Die kleine Hexe. nach Ottfried Preussler, auch für Erwachsene > Kellerbühne St.Gallen, 20.15 Uhr

Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren ▶ Stadttheater Konstanz 11 Uhr

# :PARTY

Friday NightParty. DJ Greg Firehouse Weinfelden 22 I lhr The Party Night. DJ Fantastic Plastic

Albani Winterthur 21 Uhr Friday Dance Night. Disco to Charts, R'n'B to House, DJ Bruno S. & Friends Move Club Winterthur, 21 Uhr Black Planet. Nauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr



# ST.GALLER WEIHNACHTSSINGEN

[1] Das Collegium Musicum St.Gallen und der Kammerchor Oberthurgau singen mit den Besucher/innen bekannte und unbekannte Weihnachtslieder. Johann Sebastian Bachs Weihnachtsoratorium stimmt musikalisch ein auf die unmittelbar bevorstehende Weihnachtszeit. Sr. Ingrid Grave liest Texte, die zum Nachdenken anregen. Die Kollekte dieses Abends geht über die Stiftung Menschen für Menschen von Karlheinz Böhm vollumfänglich an die notleidende Bevölkerung Äthiopiens.

#### Samstag, 22. Dezember, 17.30 Uhr

Kirche St.Fiden, Greithstrasse, St.Gallen Veranstalter: Collegium Musicum St. Gallen und Stiftung Menschen für Menschen Notenhefte können bezogen werden bei: Stiftung Menschen für Menschen, Postfach, 9008 St. Gallen, Tel. 071 244 30 60 oder via info@aethiopienhilfe.ch

# X-MAS PASSION NIGHT

Der St. Galler DJ und Event-Veranstalter Marcus Waltenberg (deepdeepblue) veranstaltet zwischen Weihnachten und Neujahr eine x-mas Passion night, die gleichzeitig den Startschuss zur Gründung seiner Agentur darstellt, mit der Waltenberg neben der Vermittlung von Sound- und anderen Künstler/innen auch ein eigenes Label gründet

**[21**]

will. Engagiert hat er zur House Music-Nacht eine interessante Auswahl an DJs (Ady K., Alex White, Andy Groove (D), B. Gahan (D), deepdeepblue, Jazzcid (D) und Oliver Wilkensen) ergänzt durch schlagkräftige Live-Perkussionisten (Kai Rauber, Sven Quartier (B) und Swami Sonal Jee). Für den richtigen Hüftschwung sorgen die Mädels von den Manga Dancers. Wie steht es so schon auf dem Plakat geschrieben: «An der x-mas Passion night wirst

du Models, Clubstars, Frisösen, Partyanimals, coole Leute, Grafikerinnen, Dee Jays, angehende Pornostars, Filmemacher, Tänzerinnnen, Regisseure, Veranstalter & Gastwirte, Kult-Personen, schnelle Velokuriere, die Stadt St. Gallen und die halbe Welt antreffen.»

#### Mittwoch, 26. Dezember, 21 Uhr (bis 6 Uhr) Grabenhalle, St.Gallen

VVK: City Disc, Bro Recors und Zero Zero, St.Gallen Dee Jay service Winterthur und Dee Jay Town Kosntanz



seite 49



Kunststückchen in überraschenden Varianten erhältlich bei:

Charlotte Gähwiler T 071-279 28 73

Sibill Zellweger T 01-201 22 38

Coiffure DesArts 9000 St.Gallen

Tatort 9000 St.Gallen

Sternfisch 9230 Flawil

Camaleon 8001 Zürich

# KUNS+S+ÜCK

Christkindli-Markt, 8. Dezember 2001 Gallusplatz in St.Gallen



# Eine Geschichte so lang wie die Nacht vom Rösslitor

Eve de Castro und andere hellwache Autorinnen



Rösslitor Bücher AG Webergasse 5/7/15 CH-9001 St.Gallen T 071 227 47 47 F 071 227 47 48

www.buecher.ch

# Die neue CD ist da!

Sie wurde am 1. Oktober in der BALIK-FARM in Ebersol live aufgenommen. Als Saitenleser haben Sie die Möglichkeit, diese interessante CD für Fr. 25.- inkl. Porto (statt Fr. 30.-) zu bestellen. (Raiffeisenbank, 9116 Wolfertswil-Mogelsberg, PC 90-4130-60, Farb-Ton-Art, Rössliweg 4, 9122 Mogelsberg, Konto 2510209). Sie erhalten dann die CD per Post zugestellt. Verein Farb-Ton-Art, Rössliweg 4, 9122 Mogelsberg, www.u-c-eigenmann.ch

# Piazza Venezia

Inspiration mit Lyrik, Tanz und Musik

Isabella Baumeler Gesang
Cornelia Buder Lyrik
Urs C. Eigenmann Flügel Gesang
Ekkehard Sassenhausen Saxophone
Erwin Pfeifer Gitarren
Ralph Hufenus Kontrabass
Enrico Lenzin Schlagzeug
Ferdinand Rauber Perkussion Saitensprungbrett

Katharina Lütgehetmann Tanz

# **!NEW YORK WANTS YOU!**

Tiger=Hof showroom and Map-Xmap New York present:

ARTIST RESIDENCY / STUDIO / LOFT / EXHIBITION IN NEW YORK

For more information contact: Monika Baenninger



Dufourstr 150 9000 St.Gallen Tel/Fax: 071 278 6709 email: baenninger@bluewin.ch

E,T&H BSW 365.102.011

# :DIVERSES

Kurdische Kulturwoche. Finissage Kelim-Ausstellung ♦ Katharinen-Festsaal SG, 18.30 Uhr

Bazar der Kulturen im Toggenburg. Mädir, Sanddornbalance mit Gastmusikern ♦ Park und Gartenhaus, ehem. Altersheim Bunt, Wattwil ab 19 Uhr Din Atem trait min Gsang. Ad hoc Chor Feldli ♦ Offene Kirche St.Leonhard, 20 Uhr

Beratungsstelle Zivildienst und Militärverweigerung. Informationsveranstaltung Magnihalden 14, SG, 18–19 Uhr

Verkaufsausstellung. Glas- und Porzellanpainting v. Barbara Denicolà | Weihnachtskarten, Kunstdrucke und Aquarelle v. Jörg Rüesch 🛊 Boppart Café & Kultur, Wolfganghof, SG, 17 Uhr

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr Bauernmarkt. ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

Free Jam oder Konzert. 
Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 19 Uhr Volksküche. 
CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr Zen Dojo. Zen-Meditation Felsenstr. 
SG, jeden Fr, 6.30 – 7.30 Uhr,

# 15:SA:12

#### :KONZERT

071 222 45 29

NADELÖHR präsentieren Merry Melodies. Live-Musik zu Trickfilmen, CD-Taufe 
Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr

Pop&Poetry. Tom Combo mit rasen & andere Musikakrobaten ♦ flon, Lagerhaus 42, SG, 21 Uhr

42, 50, 21 Uif
Klassische Indische Musik. Manilal
Nag (Sitar), Ustad Ali Ahmed (Shenai),
Subhen Chatterjee (Tabla) & Musiksaal, 3.
Stock, Kultur im Bahnhof SG, 20 Uhr
Babacools. Zehn Jungs mit dem Groove
im Blut & Spielboden Dornbirn, 21 Uhr
Eyesseered (ZH) | Mynedarion (Winterthur) | Braindead (Basel). TrashBlack-/Death-Metal & Kulturzentrum
Gaswerk! Winterthur, 20.30 Uhr

Cuadro Flamenco Rafael Segura. ♦
Rest. Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr
Rough Bone. Blues-Rock ♦ Sambao
Arbon. 21.30 Uhr

Felix Brühwiler. Flamenco ▶ Löwenarena Sommeri, 21 Uhr

Chorschach 9400. A-Cappella → Hafenbuffet Rorschach, 21 Uhr | Essen mit Res. ab 18–20.30 Uhr

Rorschacher Adventskonzert. • Evang. Kirche Rorschach, 19.30 Uhr Schlossabend. Kammerorchester Rondino • Schloss Dottenwil Wittenbach, 20.Uhr.

# :THEATER

Das Land des Lächelns. Operette v. Franz Lehár ♦ Theater St. Gallen, 19.30

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 19.30 Uhr

Holzers Peepshow. Gastspiel des Thea ter am Kirchplatz Schaan ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

# :KABARETT

Lauter Knistern. Joachim Rittmeyer: grandiose Alltags-Lappalien in einem Mehrpersonen-Solo ♦ Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

Simon Enzler & Passage Trois. Kabarett und Swing ♦ Hotel Krone Appenzell, 20.15 Uhr

#### :FILM

Kinderkino: Kayla—mein Freund aus der Wildnis. D, R: Nicholas Kendall, CAN, 1997 

Kinok SG, 15 Uhr

**27 Missing Kisses.** O/d-f, R: Nana Djordjadze, GRG/D/GB, 2000 **♦** Kinok SG, 18 Uhr

2001: A Space Odyssey. E/d-f, R: Stanley Kubrick, GB/USA, 1968 ♦ Kinok SG, 20 Uhr

Summer of Sam. E/d-f, R: Spike Lee, USA, 2000 N Kinok SG, 23 Uhr

The Pledge. Das Versprechen von Dürrenmatt. Hochspannung um menschliche Abgründe. Mit Jack Nicholson. Ab 14 J., E/d/f ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr Jenseits von Tibet. ♦ Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr

**Der Traum ist aus Die Erben...** Reihe Tonspuren **♦** Zebra Kommunales Kino Konstanz, 22.15 Uhr

#### :TANZ

Adventstanztag. Meditation des Tanzes mit K. Sachs-Szakmary: Gönn Dir einen Stern−Himmlisches im Alltag finden ∳ Gemeindezentrum Halden, 10−17 Uhr

# :LITERATUR

**Ein Weihnachtsmärchen.** von Charles Dickens neu erzählt **♦** Berggasthaus Hundwiler Höhe, 20 Uhr

#### :KINDER

Dido und Didolino. auf der Suche nach einem Weihnachtsengel ♦ Spielboden Dornbirn. 15 Uhr

Die kleine Hexe. nach Ottfried Preußler ♦ Kellerbühne St. Gallen, 14/16.30 Uhr Rumpelstilzli. Eigenproduktion von Jörg Widmer nach den Gebrüder Grimm, ab 4 Jahren ♦ Figurentheater St. Gallen, 14.30 Uhr

Federspiel. Erzähltheater für Kinder ab 4 Jahren ♦ Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden. 15 Uhr

Schreibwerkstatt. mit der Kalligrafin Herta Spiegel ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 10–12 Uhr

# :PARTY

Trend Magazin Jubiläumsparty 2001.
Acts: Lou Geniuz u.a. | Floors: Party, House, Trance, Black Music | DJs: DJ Tatana, Mind-X, Whiteside, Max B. Grant, EDX & Leon Klein, Mario Lopez (D), Melanie Di Tria (D), Christopher S.,Sir Colin, Session One (D), Pad Beryll, Norman DJ, Chris Crime, André S., Akram ▶ Arena Thal SG, 21 – 07 Uhr

8 Years Klang und Kleid-Party. Live-Guests: Tiki-Tiki Bamboos (Japan) DJs Jim Knopf & Kizmiaz ▶ Remise Wil, 21.30 Uhr

Fanatical presents: Siegfreed & Roee (ZH) | «Klangforscher» Live (SG) | Beamisch (SG) | Grabenhalle SG, 22 Uhr Kula Disco. DJs Kula Residents |

Kulturladen Konstanz ab 22 Uhr

The Bazillus Night. DJ Bazillus ♦ Albani
Winterthur 21 Uhr

Touch the Soul Jubiläumsparty. R'n'B de Luxe 

Move Club Winterthur 21 Uhr House.

Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch. ieden Sa. 21 Uhr

New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

# :DIVERSES

Bazar der Kulturen im Toggenburg. Tamilische Volkstanzgruppe und Angelika Braun mit einer Baumskulptur ▶ Park und Gartenhaus, ehem. Altersheim Bunt, Wattwil ab 19 Uhr

**Bibliodrama.** Die Bibel ins Spiel bringen ♦ Offene Kirche St.Leonhard, 9–12 30 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12—16 Uhr, 071 222 65 15

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr Free Jam oder Konzert. ♦ Music Club

Catwalk SG, jeden Sa, 19 Uhr **Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen reden über das Leben **)** Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

# **16:S0:12**

#### -KONZERT

Napalm Death (UK), Requiem, Brutal Massacre ♦ Remise Wil, 17.30 Uhr Aynsley Lister (GB). Die Zukunft des Blues ♦ Albani Winterthur 20 Uhr Orgel-Konzert Ludmila Matsiura. Werke v. J. S. Bach sowie russischen Komponisten ♦ Evang. Kirche Trogen, 17 Uhr

Enrico Lavarini. Puer nobis nascitur ▶ Laurenzen-Kirche SG, 17 Uhr

#### :THEATER

Talk im Theater. Einführung zu (Die schöne Galathee/DieSiebenundneunzigster № Foyer, Theater St. Gallen, 11 Uhr La Bohème. Oper v. Giacomo Puccini № Theater St. Gallen, 20 Uhr

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St. Gallen, 17 Uhr

Holzers Peepshow. Gastspiel des Theater am Kirchplatz Schaan ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 14.30 Uhr Club der Enttäuschten. von Felicia Keller ♦ Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

# :FILW

Ostschweizer Werkschau: Bock I. R: diverse ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr Ostschweizer Werkschau: Block II. R: diverse ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr The Pledge. das Versprechen von Dürrenmatt. Hochspannung um menschliche Abgründe. Mit Jack Nicholson. Ab 14 J., E/d/f ♦ Kino Rosental Heiden, 15/19 Uhr Antonia's Line. ♦ Nische Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 20.15 Uhr Der Traum ist aus Die Erben... Reihe

Der Traum ist aus Die Erben... Reihe Tonspuren ♦ Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr Jenseits von Tibet. ♦ Zebra Kommuna-

**Jenseits von Tibet.** ▶ Zebra Kommur les Kino Konstanz, 22.15 Uhr

# :KUNST

Intuition. Alternativen zum rationalen Verhalten. Eine Aufforderung von Joseph Beuys, Kunstgespräch mit Ursula Helg ♦ Hallen für neue Kunst, Schaffhausen, 11.30 Uhr

# :LITERATUR

Ein Weihnachtslied. Erzählung von Charles Dickens, Matinée-Lesung mit Cello und Marimbaphon ▶ Parfin de Siècle, Atelier-Bühne, Mühlensteg 3, SG, 11 Uhr

#### :KINDER

Der Lebkuchenmann. Kindermusical v. David Wood ♦ Theater St.Gallen, 14 Uhr Die kleine Hexe. nach Ottfried Preusster ♦ Kellerbühne St.Gallen, 14/16.30 Uhr

Rumpelstilzli. Eigenproduktion von Jörg Widmer nach den Gebrüder Grimm, ab 4 Jahren ▶ Figurentheater St. Gallen, 14.30 Libr

Geischterbahn. Schtärneföifi, Familienkonzert 

Kammgarn Schaffhausen,

14 Uhr

#### :PARTY

**Cubano.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

#### :DIVERSES

Sonntagsmatinée. mit dem Duo Shabda, anschl. Brunch → Kultur im Bären Häggenschwil 10.30 Uhr

Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen), Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So, 14 I Ihr

Vorführungen Sticken, Weben.

♦ Appenzeller Volkskunde Museum
Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr
Kunsttreff. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

# 17:MO:12

#### :THEATER

Sommersalon. von Coline Serreau. Gastspiel vom Euro-Studio Titisee-Neustadt ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

Wildwechsel. von F. X. Kroetz, für Jugendliche und Erwachsene 

Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 19.30 Uhr

#### :FILM

Vivement dimanche!, F/d, R: François Truffaut, F, 1983, Montagskino Fr. 8. → Kinok SG. 20.30 Uhr

# :LITERATUR

# :KINDER

Das letzte Einrad. Kindercircus MIMO zu Gast bei ♦ Zirkus Liliput, Kreuzbleiche SG, 19 Uhr

Federspiel. Erzähltheater für Kinder ab 4 Jahren Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 10 Uhr

# :DIVERSES

ieden Mo 19 I lhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16—20 Uhr, 071 222 65 15

Spielcafe für alle. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22,

**Zen Dojo.** Zen-Meditation **→** Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30 – 7.30 Uhr, 071 222 45 29

# 18:DI:12

# :THEATER

Die verkaufte Braut. Oper v. Bedrich Smetana • Theater St.Gallen, 20 Uhr The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung • Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 20 Uhr

Sommersalon. von Coline Serreau. Gastspiel vom Euro-Studio Titisee-Neustadt ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

Struwwelpeter. von Julian Crouch und Phelim McDermott 
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

#### :FILM

Summer of Sam. E/d-f, R: Spike Lee, USA, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

#### :DIVERSES

StadTalk. Albani Winterthur 20 Uhr gratis Funky Future Freeiam. Music Club

**Zen Dojo.** Zen-Meditation **♦** Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30 – 7.30 Uhr, 071 222 45 29

# 19:MI:12

# :KONZERT

Alternative Wednesday. Amulet (SWE) Hardcore, Rock'n'Roll & Punk | Undeclinable (NL-Epitaph) Punk-Rock & Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr Weihnachtssingen. Schulhaus

Weihnachtssingen. Schulhaus Feldli/Schoren → Offene Kirche St.Leonhard, 15/19.30 Uhr

Akademie für Alte Musik, Berlin. Bachs Weihnachtsoratorium I−III + VI ♦ Pfarrkirche, Schaan, 20 Uhr

# :THEATER

La Bohème. Oper v. Giacomo Puccini

Theater St.Gallen, 20 Uhr
Sommersalon. von Coline Serreau.
Gastspiel vom Euro-Studio Titisee-Neustadt 

Teater am Stadtgarten Winterthur 19 30 Uhr

Club der Enttäuschten. von Felicia Keller 

Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

# :FILM

Kinderkino: Kayla—mein Freund aus der Wildnis. D, R: Nicholas Kendall, CAN, 1997 ♦ Kinok SG, 15 Uhr

2001: A Space Odyssey. E/d-f, R: Stanley Kubrick, GB/USA, 1968 Kinok SG,

Kinder des Olymp. F 1943—45, 190 min, OmU, ab 12 J., R: Marcel Carné; Buch: Jacques Prévert ♦ Spielboden Dornbirn, 20 30 Uhr

# :LITERATUR

Ein Weihnachtslied. Erzählung von Charles Dickens, Lesung mit Cello und Marimbaphon Parfin de Siècle, Atelier-Bühne, Mühlensteg 3, SG, 20 Uhr

















Unser vielfältiges Programm mit Fächern in den Bereichen SPRACHEN, BUSINESS, FREIZEIT enthält für jeden Lernwunsch etwas.

www.klubschule.ch

**Klubschule Migros** Bahnhofplatz 2 9000 St.Gallen Tel. 071-228 15 00 Fax 071-228 15 01 info.sg@ksos.ch





# STAP

Biologische Lebensmittel

Montag: 14.00 - 18.30h Dienstag bis Freitag: 9.00 - 18.30h Samstag: 8.00 - 17.00h

Katharinengasse 12 / Schwertgasse 11 9000 St. Gallen Tel. / Fax 071 244 20 55

# dezember januar

kapelle sorelle

in guten wie in bösen zeiten fr 30. nov. 20.00 uhr not without me sa 1. dez. 20.00 uhr

pop sa 8. dez. 21.00 uhr

felix brühwiler

flamenco sa 15. dez. 21.00 uhr

lichternacht

disco ab 22.00 uhr mo 31. dez. 22.00 uhr öffnungszeiten: beiz ab 18.00 uhr

carnascialia

süditalienische «musica popolare» fr 11. jan. 21.00 uhr



Vorverkauf: 0041 / 71 / 411 30 40 www.loewenarena.ch

# Natürliche

Täglich wechselndes Angebot

# Frischmarkt-

Fisch- und Fleischspezialitäten

küche.

Vegetarische Gerichte.



Laure und Herbert Sidler, CH-9042 Speicher AR Telefon 071 344 13 21, Telefax 071 344 10 38 info@appenzellerhof.ch, www.appenzellerhof.ch







# :KINDER

Die kleine Hexe. nach Ottfried Preußler ▶ Kellerbühne St.Gallen, 14/16.30 Uhr Vo Zwärge in de Bärge. Gastspiel des Figurentheaters Michael Huber, ab 4 Jahren Figurentheater St.Gallen, 14.30 Uhr Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren Stadttheater Konstanz, 11/15 Uhr

Moby Dick. nach H. Melville, für alle ab 10 Jahren Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden. 11 Uhr

Federspiel. Erzähltheater für Kinder ab 4 Jahren Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 15 Uhr

# :PARTY

**Schlagerabend**. DJ Greg ▶ Firehouse Weinfelden 21 Uhr

X-mas Warm Up Party. ab 16 Jahre • Kulturladen Konstanz ab 21 Uhr Lounge-Night. Cocktails, Drinks & Music Move Club Winterthur, 20 Uhr Soul & Funk. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr R'n'B HipHop Soul Funk. Dzon SG, ieden Mi, 22.30 Uhr

# :DIVERSES

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, ieden Mi, 12 Uhr Frauenbibliothek Wyborada. . Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14-18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14-21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15-18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr Free Jam. Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 19 Uhr Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation,

20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi

Single-Abend. musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi,

# 20:D0:12

# :THEATER

Ein Weihnachtsabend. Grosses Haus, Theater St.Gallen, 20 Uhr The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ▶ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 20 Uhr

Der goldene Hahn. Oper von Nikolai Rimskij-Korssakow, Gastspiel der Staatsoper Perm > Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

Club der Enttäuschten. von Felicia Keller ♦ Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

# :FILM

Le dernier métro. F/d, R: François Truffaut. F. 1980 Ninok SG, 20.30 Uhr Lohn der Angst. Reihe Grüne Hölle ▶ Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr

# :TANZ

Der Nussknacker. Ballet Biarritz Centre Choreographique National > Vaduzer-Saal, Vaduz, 20 Uhr

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

# :KINDER

Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren Stadttheater Konstanz, 11/15 Uhr

Moby Dick. nach H. Melville, für alle ab 10 Jahren Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 11 Uhr

# :PARTY

Salsa Night. Spielboden Dornbirn, 21

Move for Hits. DJ George D, DJ John Harrison ▶ Move Club Winterthur, 21 Uhr House-Club Dance Music. Eintritt frei • Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr Our Club Sound. Dance-Bar > Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr Donnerstag Bar. Bar mit DJs Nraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr Musik zur Zeit. ♦ Rauch Club Feldkirch, ieden Do. 21 Uhr

# :DIVRSES

Frauenbibliothek Wyborada. Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14-18 Uhr, 071 222 65 15

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

Rock Blues Jam. Music Club Catwalk SG, jeden Do, 19 Uhr

Männer Büro Ostschweiz, Männergruppen reden über das Leben • Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

Dings-der Laden für allerlei Dinger. ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, ieden Do.

# 21:FR:12

# :KONZERT

Die Aeronauten feat. Guz. Bohème pas de problèmes-Tour Der Soul-Swing-Samba-Disco-Funk vom urbanen Leben Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Manufactur (CH). PUT-Multimedia-Konzert & Party 

Kulturkarussell Rössli Stäfa, 21 Uhr

Base Jazz Trio meets Augustin Jagg. Augustin Jagg liest, Thomas Kräuchi, Piano, Walter Weber, Bass, Helmut Lustenau, 21 Uhr

Laura Valle Quartett. ▶ Rest. Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr



# **LES AMIS DE JULIETTE**

[1] Die Rheintaler Les amis de Juliette taufen ihr viertes Album. Über ein Jahr verteilt arbeiteten die (Beatles des Rheintals) an den 15 Songs der neuen CD. Les amis de Juliette erzählen Geschichten in Mundart, verpackt in Pop-Harmonien und untermalt mit manchmal harten oder bedächtigen, aber immer wieder überraschenden Klängen. Einstimmen in den Abend werden ‹connected›

Samstag, 29. Dezember, 20 Uhr

**Dorfturnhalle Balgach** weitere Infos: www.les-amis-de-iuliette.ch.

# **VIVALDI-ABEND**

Das renommierte Kammerorchester Basel (ehemals Serenata Basel) spielt Werke von Antonio Vivaldi. Als Solist konnte mit Giulano Carmignola (Violine und Leitung) ein aussergewöhnlicher Musiker verpflichtet werden. Kritiker geizen in ihren Konzertkritiken kaum mit Begriffen wie «genial», «Teufelsgeiger», «Weltklasse» usw. Seine Aufnahme von Vivaldis «Vier Jahreszeiten» wurde von einem unabhängigen Fachblatt zu den zehn besten Aufnahmen gezählt, die je eingespielt wurden.

Donnerstag, 27. Dezember, 20 Uhr

# Tonhalle St.Gallen

Vorverkauf: Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz) Tickethotline: 0848 800 800







Sabon-Verlag

Neuerscheinungen

Kurt BracharzIn einem Jahrvor meinem Tod

Ein Tagebuch für das Jahr 2000 214 Seiten, Leinen, Fr. 36.– Rudolf Hanhart Jost Kirchgraber Bäuerliche Möbelmalerei im Toggenburg 1735 – 1830

137 Werkbeschreibungen, 172 Seiten, 143 sw-Abb,

67 Farbtafeln, Leinen, Fr. 68.-

# **GÖNNEN SIE SICH WAS!**

... und werden Sie **SAITEN-GÖNNER/IN.** Für Fr. 250.– pro Jahr unterstützen Sie die weitere Entwicklung des Ostschweizer Kulturmagazins. Damit kommen Sie überdies in den Genuss eines **BIBLIOPHILEN GESCHENKS** («Herr Mäder» von Manuel Stahlberger) und **EINES EXKLUSIVEN NACHTESSENS** mit Saiten-Macher/innen und weiteren Gönner/innen.

# GÖNNERADRESSE

Talon ausfüllen und einsenden an: Verlag Saiten; Ostschweizer Kulturmagazin; Postfach, 9004 St.Gallen Oder erledigen Sie diese Formalität per E-Mail an redaktion@saiten.ch

| Name, Vorname | Telefon Telefon | <br> |  |
|---------------|-----------------|------|--|
| Adresse       | E-Mail          | <br> |  |
| PLZ, Ort      | Geburtsdatum    |      |  |

# :THEATER

**Woyzeck.** Schauspiel von Georg Büchner ▶ Theater St.Gallen, 20 Uhr

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 20 Uhr

Der goldene Hahn. Oper von Nikolai Rimskij-Korssakow, Gastspiel der Staatsoper Perm ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 19.30 Uhr

Club der Enttäuschten. von Felicia Keller 

Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

Wildwechsel. von F. X. Kroetz, für Jugendliche und Erwachsene ♦ Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 19.30 Uhr

#### :FILM

Songs from the Second Floor. O/d-f, R: Roy Andersson, SWE/F/D, 2000 ♦ Kinok SG. 20.30 Uhr

**2001: A Space Odyssey.** E/d-f, R: Stanley Kubrick, GB/USA, 1968 ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr

Americas Sweethearts. Wenn der Lack ab ist, die Ehe kriselt, dann hilft nur noch ein grossartiges Schauspiel fürs Publikum. Ab 12 J., Deutsch ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

Abend der Gaukler. 1953, 93 min, Deutsche Fassung, ab 16 J:, R:/Buch: Ingmar Bergman 

◆ Spielboden Dornbirn, 20 20 Ubr.

**Lohn der Angst.** Reihe Grüne Hölle **→** Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr

#### :TANZ

**Der Nussknacker.** Ballet Biarritz Centre Choreographique National **▶** Vaduzer-Saal, Vaduz, 20 Uhr

Tango Argentino. Practica/Baile 

Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, jeden
Fr. 21.30 Uhr

#### :KINDER

**Die kleine Hexe.** nach Ottfried Preussler, auch für Erwachsene **♦** Kellerbühne St.Gallen, 20.15 Uhr

**Der Zwerg Nase.** nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren **♦** Stadttheater Konstanz, 11 Uhr

# :PARTY

Friday NightParty. DJ Marc (ZH) ▶ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

The Dance Night. DJ Al Bani ♦ Albani Winterthur 21 Uhr

Friday Dance Night. Disco to Charts, R'n'B to House, DJ Bruno S. & Friends Move Club Winterthur, 21 Uhr

Black Planet. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

# :DIVERSES

Wintersonnwende. Trommeln am Feuer ♦ Chindergarte-Rigi, Flawil, 18.30 Uhr Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr Bauernmarkt. ♦ Vadian-Denkmal, SG,

jeden Freitag Free Jam oder Konzert. ♦ Music Club

Catwalk SG, jeden Fr, 19 Uhr

Volksküche. CaBi, Linsebühlstr. 47,
SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation **♦** Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30 – 7.30 Uhr, 071 222 45 29

# 22:SA:12

#### :KONZERT

7. St.Galler Weihnachtssingen. Benefizveranstaltung: Aethiopienhilfe von Karlheinz Böhm. Offenes Singen und Weihnachtsoratorium von J.S. Bach, Gastrednerin: Ingrid Grave Kirche St.Fiden, SG, 17.30 Uhr

Manufactur (CH). Multimedia-Konzert & Party: NuJazz, Trance, Drum'n'Bass & Live Visuals mit VJs DigitAll & Bub Virtua & Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur, 21 Uhr

**Thierry Lang Trio.** ♦ Rest. Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr

Fast forward. ♦ Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden, 22 Uhr

Enrico Lavarini. Puer nobis nascitur ▶ Klosterkirche Pfäfers, 19.30 Uhr

The Harlem Gospel Singers & Band. The World's Greatest Gospel Show ♦ Festspielhaus Bregenz, 16/20.30 Uhr

#### :THEATER

Die schöne Galathee. Operette v. Franz von Suppé/Die Siebenundneunzigste, Tanzstück v. Philipp Egli, Premiere ▶ Theater St.Gallen, 19.30 Uhr

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 19.30 Uhr

Club der Enttäuschten. von Felicia Keller 

Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

#### :FILM

La femme d'à côté. F/d, R: François Truffaut, F, 1981 ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr 27 Missing Kisses. O/d-f, R: Nana Djordjadze, GRG/D/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Vivement dimanche!, F/d, R: François Truffaut, F, 1983 ♠ Kinok SG, 22.30 Uhr Americas Sweethearts. Wenn der Lack ab ist, die Ehe kriselt, dann hilft nur noch ein grossartiges Schauspiel fürs Publikum. Ab 12 J., Deutsch ♠ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

La Strada. I 1954, 102 min, OmU, ab 16 J., R: Federico Fellini ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

**Lohn der Angst.** Reihe Grüne Hölle **♦** Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr

# :TANZ

**Tango Argentino.** Tanznacht ♦ Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, 21.30 Uhr

# :KINDER

De chliine lisbär. Lars der weltberühmte Eisbär nimmt alle mit auf seine abenteuerlichen Reisen in fremde Welten. Ab 6 J., CH-Deutsch & Kino Rosental Heiden,

Die kleine Hexe. Film nach Otfried Preussler; R: Zdenek Smetana, CSSR; BRD 1983, 91 min, Farbe, 16mm, DF; \$\ight\rightarrow\$ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

Vo Zwärge in de Bärge. Gastspiel des Figurentheaters Michael Huber, ab 4 Jahren ♦ Figurentheater St.Gallen, 14.30 Uhr Federspiel. Erzähltheater für Kinder ab 4 Jahren ♦ Stadttheater Konstanz, Junges Theater in der Spiegelhalle und Dachboden. 15 Uhr

# :PARTY

X-mas-Drum'n'Bass-Special. DJ Storm (UK, Metalheadz), opbeato, oVodkao Live-Visuals by Video-Artwork • Grabenhalle SG. 22 Uhr Tatana & Energy Special. DJ Tatana (ZH), Energy (ZH),Re-Action (SG) ♦ Fire-house Weinfelden. 22 Uhr

Kula Disco. DJs Kula Residents ♦ Kulturladen Konstanz ab 22 Uhr

The Rock Night. DJ Freddy Scherrer Albani Winterthur 21 Uhr

Pop Fiction. Disco to Charts, R'n'B to House, DJ Bruno S. & Friends Move Club Winterthur, 21 Uhr House. Rauch Club, Marktgasse 1,

Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

#### :DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. 

Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12−16 Uhr, 071 222 65 15

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr Free Jam oder Konzert. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 19 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

# **23:S0:12**

#### :KONZERT

Giuseppe Verdi-Gala. Grosse Oper Polen mit Orchester und Chor. ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr, nummerierte Bestuhlung Thierry Lang Trio (CH) feat: Heiri Kän-

zig & Peter Schmidlin. Rössli-Jazz 
Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30 Uhr
The Nashville Rebels (CH). Country
meets Rock 
Albani Winterthur, 20 Uhr
gratis

Miss Sydney Ellis & her (Yes Mama Band (USA). Traditional Jazz • Foyer Theater am Stadtgarten Winterthur, 10.30 Uhr

The Johnny Thompson Singers. Gospels ♦ Theater am Stadtgarten Winterthur, 17 Uhr

St.Galler Adventssingen. 
\$\phi\$ Stadttheater Konstanz, Klosterhof SG, 18 Uhr

Enrico Lavarini. Puer nobis nascitur 
Kath. Kirche Walenstadt, 16 Uhr

# :THEATER

**Tanz im Glück.** TheaterSchönesWetter, Familienprogramm ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 14.30 Uhr

# :FILM

Kinderkino: Kayla—mein Freund aus der Wildnis. D, R: Nicholas Kendall, CAN. 1997 • Kinok SG. 15 Uhr

Songs from the Second Floor. O/d-f, R: Roy Andersson, SWE/F/D, 2000 ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr Summer of Sam. E/d-f, R: Spike Lee,

USA, 2000 \$\ Kinok SG, 20.30 Uhr Americas Sweethearts. Wenn der Lack ab ist, die Ehe kriselt, dann hilft nur noch ein grossartiges Schauspiel fürs Publikum. Ab 12 J., Deutsch \$\ Kino Rosental Heiden 19 Uhr

A Nightmare before Chritstmas. ♦ Kulturzentrum Gaswerk! Winterthur 20.15 Uhr

**Lohn der Angst**. Reihe Grüne Hölle **→** Zebra Kommunales Kino Konstanz, 20 Uhr

# :KINDER

De chliine lisbär. Lars der weltberühmte Eisbär nimmt alle mit auf seine abenteuerlichen Reisen in fremde Welten. Ab 6 J., CH-Deutsch ♦ Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

Der Lebkuchenmann. Kindermusical v. David Wood ♦ Theater St.Gallen, 14 Uhr Die kleine Hexe. nach Ottfried Preußler ♦ Kellerbühne St.Gallen, 14/16.30 Uhr Vo Zwärge in de Bärge. Gastspiel des Figurentheaters Michael Huber, ab 4 Jahren ∳ Figurentheater St. Gallen, 14.30 Uhr Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren ∳ Stadttheater Konstanz, 15 Uhr

#### :PARTY

Firehouse hat euch lieb. DJ Greg (TG)

♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

Die andere Weihnachtsparty. mit Bar,
Musik, Tanz ♦ Eisenwerk Frauenfeld,
21 Uhr

**Cubano.** ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

#### :DIVERSES

Experimentelle Spiritualität V. Sing-Gottesdienst • Offene Kirche St.Leonhard. 19 Uhr

Vorführungen Sticken, Weben. ♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr Kunsttreff. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

# 24:M0:12

#### -KONZERT

White Night mit (Dunvaer). Drum & Bass/TripHop • Grabenhalle SG, 23 Uhr

#### -FILW

**Bar und Weihnachtsfilm.** ▶ Kinok SG, 20.30 Uhr

# :KINDER

De chlime lishär. Lars der weltberühmte Eisbär nimmt alle mit auf seine abenteuerlichen Reisen in fremde Welten. Ab 6 J., CH-Deutsch 

Kino Rosental Heiden, 15 Ilhr

Der Lebkuchenmann. Kindermusical v. David Wood ♦ Theater St. Gallen, 14 Uhr Weihnachtskasperletheater. Kasperle und die Schneekönigin | Kasperle und die Räuberweihnacht ♦ Spielboden Dornbirn, 14/15.30 Uhr

# :PARTY

X-Mas Party in der Kantine. ▶ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**X-Mas House.** House de Luxe ▶ Move Club Winterthur 20 Uhr

# :DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16—20 Uhr, 071 222 65 15

Spielcafe für alle. Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation **→** Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30 – 7.30 Uhr, 071 222 45 29

# 25:DI:12

#### :KONZERT

Caféhaus. Happy Hiphop und fetter Funk Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

#### :PARTY

X-Mas R'n'B Party. R'n'B de Luxe
Move Club Winterthur 20 Uhr

#### :DIVERSES

Funky Future Freejam. 

Music Club Catwalk SG, jeden Di, 19 Uhr

Wochenmeditation. 

Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di,
12.15−13.15 Uhr

**Zen Dojo.** Zen-Meditation **♦** Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30 – 7.30 Uhr, 071 222 45 29

# 26:MI:12

# :KONZERT

Paul Camilleri. Bluesrock ▶ Eintracht Kirchberg SG, 20 Uhr

Balders Ross. Lied- und Strandgut: Joachim Batliner, Gesang; Markus Beckstein, Piano & Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr Weihnachtskonzert zum Stephanstag, Russisches Kosaken-Ensemble Vladi-

Weihnachtskonzert zum Stephanstag. Russisches Kosaken-Ensemble Vladimir Ciolkovitch, Heilige Gesänge, Volkslieder mit Balalaika ♦ Kirche Wald, 16 Uhr

#### :THEATER

La Bohème. Oper v. Giacomo Puccini, Galaabend • Theater St.Gallen, 20 Uhr The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung • Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 20 Uhr

#### :FILM

27 Missing Kisses. O/d-f, R: Nana Djordjadze, GRG/D/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 18.30 Uhr

Songs from the Second Floor. O/d-f, R: Roy Andersson, SWE/F/D, 2000 ♠ Kinok SG, 20.30 Uhr

# :KINDER

Der Lebkuchenmann. Kindermusical v. David Wood • Theater St. Gallen, 11 Uhr Gauls Kinderlieder. mit Ulrich Gabriel • Spielboden Dornbirn, 11 Uhr

♦ Spielboden Dornbirn, 11 Uhr Der Zwerg Nase. nach Wilhelm Hauff, Märchen ab 6 Jahren ♦ Stadttheater Konstanz, 17 Uhr

# :PARTY

X-mas Passion Night. DJs Ady K., Alex White, Andy Groove, B. Gahan, Deep-deepblue, Jazzcid, Oliver Wilkensen, Live: Kai Rauber, Sven Quartier, Swami Sonal Jee; Show: Manga Dancers \$\ph\$ Grabenhalle SG. 21 Uhr

End of Year Festival – Xmas-Special.

DJ Marc (ZH), Greg (TG), DonPhilippo (ZH)

Firehouse Weinfelden. 21 Uhr

Coming Home-Party. mit den Kula-Allstars & Kulturladen Konstanz ab 22 Uhr X-Mas Dance Party. Disco to Charts, R'n'B to House, DJ Bruno S. & Friends & Move Club Winterthur, 20 Uhr Soul & Funk. & Rauch Club, Marktgasse

1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr **R'n'B HipHop Soul Funk.** ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22:30 Uhr







# thurgauische kunstgesellschaft **kunstunstraum**

thurgauische kunstgesellschaft kunstraum kreuzlingen bodanstrasse 7a tel. 0041-71 677 10 38

# conrad steiner

hall

1. dezember 2001 bis 13. januar 2002

#### vernissage

mit sibylle omlin, kunstkritikerin, leiterin abt. bildende kunst hgk basel freitag, 30. november um 19.30 uhr

#### vortrag

von stephan wehowsky, publizist, zug dienstag, 11. dezember um 19.30 uhr

#### brot und wein

buchvernissage, lesung, gespräch mit conrad steiner und markus stegmann, kurator des kunstvereins schaffhausen sonntag, 6. januar um 11 uhr

> geöffnet: donnerstag und freitag 17 bis 20 uhr samstag 13 bis 17 uhr sonntag 11 bis 17 uhr

# MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut Davidstrasse 44, CH-9000 St.Gallen Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

19. November 2001 – 3. Februar 2002

# Anton B. lpc. Aus dem Lande des Vergeltsgott

Die panoptischen Bilderbücher Malerei und Zeichnungen von Anton Bernhardsgrütter

# Vernissage:

Freitag, 19. November, 18.30 Uhr

# Öffentliche Führungen mit Anton Bernhardsgrütter:

2. Dezember 2001 und 6. Januar 2002

# Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag 14 – 17 Uhr 24. Dezember 2001 – 1. Januar 2002 geschlossen

# claro

Weltladen St. Gallen

# Weihnachten für alle – Geschenke aus dem fairen Handel

Claro Weltladen Waisenhausstrasse 1 9000 St. Gallen Telefon 071 222 43 73

Öffnungszeiten:

Montag 13.30 - 18.30 Uhr Dienstag bis Freitag 9.00 - 18.30 Uhr Samstag 9.00 - 16.00 Uhr



Schweizerische Textil-, Bekleidungsund Modefachschule

# ENTWICKELN · GESTALTEN · MALEN

Zielpublikum Personen, die ihre gestalterischen Fähigkeiten ent-

wickeln wollen. Mit diesem Tageskurs werden die Teilnehmer/innen ins Gestalten und Malen eingeführt. Mit vertiefenden Übungen wird das eigene kreative Potential geweckt. Es sind keine Vorkennt-

nisse notwendig.

Kursinhalt Der Kurs vermittelt grundlegende gestalterische

Ausdrucksmöglichkeiten und entwickelt die kreativen Fähigkeiten der Teilnehmer/innen.

Kursdaten 19.02.2002—11.06.2002, 120 Lektionen Jeweils Dienstag, 08.30—16.15 Uhr

Kursort Schweiz. Textil-, Bekleidungs- und Modefachschule,

Vadianstrasse 2, 9000 St. Gallen

Kurskosten Fr. 1900.— (ohne Material)

Anmeldung

Information, Schweiz. Textil-, Bekleidungs- und Modefachschule

(STF), Vadianstr. 2, 9000 St.Gallen

Tel. 071 222 43 68 · Fax 071 223 46 85

www.textilfachschule.ch





# :DIVERSES

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. D Lagerhaus 42 SG, ieden Mi, 14-18 Uhr.

Jugend-Kafi. Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen,

Magazine Haus Meise Flawil, jeden Mi,

Gemüse- und Blumenmarkt. ▶ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18 30 Uhr Free Jam. Music Club

Catwalk SG, jeden Mi, 19 Uhr Zen Dojo. Zen-Meditation ▶ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation,

20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi Single-Abend. musikalische Unterhal-

tung Nafenbuffet Rorschach, jeden Mi,

Digeridoo-Treff. (auch andere Naturinstrumente) Ducaracha Altstättten, jeden letzten Mi, abends

# 27:D0:12

# :KONZERT

Vivaldi Abend, Giuliano Carmignola (Violine), Kammerorchester Basel ▶ Tonhalle SG 20 Uhr nummerierte Bestuh-

Traffic Jam Group. ♦ Rest. Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr

# :THEATER

Jesus Christ Superstar. Rock-Oper v. Andrew Lloyd Webber > Theater St.Gallen 20 I lhr

Daidalia oder Das Leben einer Theorie. Oper von Anestis Logothetis mit dem KuK Experimentalstudio 🛊 Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

The Music Man, von Meredith Willson CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 20 Uhr

Club der Enttäuschten. von Felicia Keller Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

# -FILM

2001: A Space Odyssey. E/d-f, R: Stanley Kubrick, GB/USA, 1968 Ninok SG,

# :TANZ

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

Frederick. musikalisches Märchen, ab 4 J., v. Leo Lionni mit dem KLEX-Theater aus Augsburg • Spielboden Dornbirn,

#### :PARTY

Barbetrieb & DJs. → Kulturbeiz Frohegg, Bleicheliplatz SG, 19 Uhr

End of Year Festival. DJ Don Philippo (ZH), Greg (TG),Marc (ZH) ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr Move for Hits. DJ George D, DJ John

Harrison ▶ Move Club Winterthur, 21 Uhr House-Club Dance Music. Eintritt frei Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

Our Club Sound. Dance-Bar Nulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr Donnerstag Bar. Bar mit DJs . Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr Musik zur Zeit. A Rauch Club Feldkirch, ieden Do. 21 Uhr

# :DIVRSES

Frauenbibliothek Wyborada. > Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14-18 Uhr, 071 222

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ▶ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

Rock Blues Jam. Music Club Catwalk SG, jeden Do, 19 Uhr

Männer Büro Ostschweiz, Männergruppen reden über das Leben 🛊 Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

Dings-der Laden für allerlei Dinger. Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14-17.30 Uhr

# 28:FR:12

# :KONZERT

Cuarteto Tango al sur. Tango Argentino in Musik und Tanz > Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

Mambo Kurt. anschl. 80er, Brit-Pop, DJ Lars ♦ Kulturladen Konstanz 21.30 Uhr Viva la musica, musica latinoamericana ▶ Rest. Gambrinus St. Gallen. 21 Uhr. Rorschach Rocks. Ferdinand, painhead, trapscope und The Roman Games > Hafenbuffet Rorschach, 19 30 Uhr.

# :THEATER

Jesus Christ Superstar. Rock-Oper v. Andrew Lloyd Webber > Theater St.Gallen. 20 Uhr

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ▶ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 20 Uhr

Komödie. mit Jörg Schneider u.a. b Theater am Stadtgarten Winterthur

#### :FILM

Songs from the Second Floor. O/d-f, R: Roy Andersson, SWE/F/D, 2000 Kinok SG, 20.30 Uhr

Summer of Sam. E/d-f, R: Spike Lee, USA, 2000 & Kinok SG, 22.15 Uhr American Pie 2. Die Clique führt weiterhin erfolgreich vor, wie sie ihre Unschuld möglichst rasch los werden will. ab 14 J., Deutsch > Kino Rosental Heiden

19 Uhr Moulin Rouge. Fulminantes, berauschendes Musical mit Nicole Kidman und Ewan McGregor, Ab 12 J., Deutsch b Kino Rosental Heiden, 21 Uhr

# TANZ

Tango Argentino. Practica/Baile Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, jeden Fr 21 30 Uhr

# :LITERATUR

Peter Eggenberger. vergnügliche Appenzeller Geschichten am Kaminfeuer Hotel Walzenhausen, 20 Uhr

# :KINDER

Du ich Bockerl. KuK Experimentalstudio, ab 6 J. Spielboden Dornbirn, 11 Uhr

# :PARTY

Barbetrieb & DJs. Nulturbeiz Frohegg, Bleicheliplatz SG, 19 Uhr

End of Year Festival - Füfliber Obig. DJ Greg (ZH), Don Philippo (ZH), Marc (ZH) Firehouse Weinfelden, 22 Uhr The Party Night. DJ Fantastic Plastic Albani Winterthur 21 Uhr

Tensionstate.Lounge-Serial Chillers. DJ Remady, DJ Blade, DJ Nino, DJ Pat Smith & special MC Move Club Winterthur, 21 Uhr

Black Planet. Nauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr



# **ANGELIKA NÜSSLI**

[1] Im Löwen, der Beiz in der Löwenarena Sommeri, sind Teile einer Diplomarbeit der Illustratorin Angelika Nüssli zu sehen. Unter dem Titel (Almas marginale Welt) zeigt sie ebenso witzige wie feinnervige Radierungen auf WC-Papier.

Löwen, Sommeri

Öffnungszeiten: Mi-So, 11-24 Uhr

# KÜNSTLERPOSTKARTEN

**[21** 

Harlis H. Schweizer, Birgit Widmer und Hans Schweizer realisieren zum dritten Mal eine Ausstellung mit Künstlerpostkarten in der Haltestelle Strahlholz. Um ein breites Spektrum aufzuzeigen, haben sie Ostschweizer Kunstschaffende aus den Bereichen Literatur, Film und Kunst eingeladen, welche ihre Ideen in Postkartengrösse ausführen.

Die Bahnstation ist während der Dauer der Ausstellung Treffpunkt und möglicher Diskussionsort. Sämtliche Künstlerpostkarten sind in der Haltestelle aufgelegt und verkäuflich. Ein grosser Teil der Kunstschaffenden werden zeitweise anwesend sein. Beteiligte Kunstschaffende: Peter Weber, Heinrich Kuhn (Literatur), Peter Mettler. Regula Engeler (Film), Mark Staff Brandl, Evelyn Ammann, Elisabeth Nembrini, Harlis H. Schweizer, Birgit Widmer, Hans Schweizer, Werner Steininger, Virginie Vabre, Sanna Noémi Benz, Luzia Broger, Sven Bösiger und Francesco Bonanno (Bildende Kunst).

Freitag, 30. November, ab 17 Uhr,

Samstag, 1. und Sonntag, 2. Dezember, je ab 13 Uhr

Haltestelle Strahlholz (Strecke Bühler-Gais), Appenzeller Bahnen



seite.57



# **Kunstmuseum Winterthur**

bis 13. Januar

# Dezemberausstellung der Künstlergruppe Winterthur

25. Januar bis 21. April
3. Manor-Kunstpreis Kanton Zürich:
Nic Hess

Die Sammlung

von der klassischen Moderne bis zur Gegenwart

Dienstag 10-20 Uhr Mittwoch bis Sonntag 10-17 Uhr Führungen: dienstags, 18.30 Uhr

8402 Winterthur, Museumstrasse 52 Tel. 052 267 51 62, Fax 052 267 53 17 Infobox 052 267 58 00, www.kmw.ch

# EDUARDO CHILLIDA

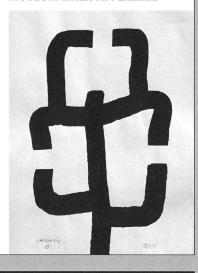
Grafiken und Skulpturen aus vier Jahrzehnten

15. September 2001 - 6. Januar 2002 Unterrainstrasse 5 CH 9050 Appenzell Tel. +41 (0)71 788 18 00 www.museumliner.ch

Öffnungszeiten:

Dienstag – Freitag 14 – 17 Uhr Samstag + Sonntag 11 – 17 Uhr ab November Dienstag – Samstag 14 – 17 Uhr Sonntag 11 – 17 Uhr

MUSEUM LINER APPENZELL



# Die Farbe zum Leuchten bringen ...

Französische Malerei von der Romantik zum Impressionismus 14. September 2001 bis 27. Januar 2002 Kunstmuseum St.Gallen

> Kunstmuseum Museumstr. 32 CH-9000 St. Gallen Dienstag bis Freitag 10 bis 12 Uhr Samstag/Sonntag 10 bis 17 Uhr 24./25./31. Dez. und 1. Jan. geschlossen 26. Dez.

# Künstlerräume/ Sammlerräume

Boller Calame Cooper Dagley Federle Frei Frize Grosse Hafif Heilmann Hoffmann Hofmann Knoebel Lasker Mangold Manz Marioni Martin McCracken Merrick Mosset Parrino Rae Umberg Schiess

30. Nov. 2001 – 10. Feb. 2002 Kunstverein St. Gallen Kunstmuseum

Museumstr. 32
CH-9000 St. Gallen
Dienstag bis
Freitag
10 bis 12 Uhr
14 bis 17 Uhr
Samstag/Sonntag
10 bis 17 Uhr
24, 25, 31. Dez.
und 1. Jan.
geschlossen
26. Dez.

# :DIVERSES

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14-18 Uhr Bauernmarkt. Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

Free Jam oder Konzert. Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 19 Uhr Volksküche. ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47,

SG, jeden Fr, ab 18 Uhr Zen Doio Zen-Meditation ★ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30-7.30 Uhr, 071 222 45 29

# 29:SA:12

# :KONZERT

Wurzel 5 (BE) | Seaside (SG) | Tacktpackt (BS). HipHop, anschl. Party mit DJ Pacman und DJ Skoob | Grabenhalle SG, 22 Uhr

Erika Stucky & The Roots of Communication. fulminantes Feuerwerk aus schrägen Songs und noch schrägeren Hitadaptionen 
Spielboden Dornbirn. 20.30 Uhr

Viva la musica. musica latinoamericana Rest. Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr El zorro su Charangon. Salsa > Kultur in Mogelsberg, | bis 22.01. 20.15 Uhr Jean et les Peugeot. Exotic Queer Beat'n'Blues Chössitheater Wattwil, 20 15 Uhr

Les Amis de Juliette. CD-Taufe ▶ Dorfturnhalle Balgach, 20 Uhr

St.Galler Domorgelkonzert. «Konzert für Lima, Werke v. J. S. Bach, Organist: Karl Raas ♦ Kathedrale SG, 19.15 Uhr

#### :THEATER

Die verkaufte Braut, Oper v. Bedrich Smetana Theater St.Gallen, 19.30 Uhr The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St Gallen 19 30 Uhr

Diner for One. Gastspiel in englischer Sprache Stadttheater Konstanz, 20 Uhr Club der Enttäuschten. von Felicia Keller Stadttheater Konstanz, Werkstatt Inselgasse, 20 Uhr

# -FILM

Kinderkino: Kayla–mein Freund aus der Wildnis, D. R: Nicholas Kendall, CAN, 1997 Ninok SG, 15 Uhr

Songs from the Second Floor. O/d-f, R: Roy Andersson, SWE/F/D, 2000 ★ Kinok SG. 18.30 Uhr

27 Missing Kisses. 0/d-f, R: Nana Djordjadze, GRG/D/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

2001: A Space Odyssev, E/d-f, R: Stanley Kubrick, GB/USA, 1968 ♦ Kinok SG, 22.30 Uhr

Moulin Rouge. Fulminantes, berauschendes Musical mit Nicole Kidman und Ewan McGregor. Ab 12 J., Deutsch ▶ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

American Pie 2. Die Clique führt weiterhin erfolgreich vor. wie sie ihre Unschuld möglichst rasch los werden will. ab 14 J., Deutsch Nino Rosental Heiden, 21 Uhr

# :KINDER

Kasperletheater. Kasperle und die vertauschte Jahreszeit | Kasperle und der verkehrte Seppl > Spielboden Dornbirn, 11 Uhr

# :PARTY

Barbetrieb & DJs. Nulturbeiz Frohegg, Bleicheliplatz SG, 19 Uhr

The Gold Edition. DJ Mind-X (BE), Phrenetic (TG), Dave 202 (ZH) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

Kula Disco. DJs Kula Residents Nulturladen Konstanz ab 22 Uhr

The Dance Night. DJ Al Bani Albani Winterthur 21 Uhr

Pop Fiction Special. Geburtstagsparty Resident-DJ Bruno S. Nove Club Winterthur 21 Uhr

Two Days Before Party. Fintracht Kirchberg, 20 Uhr

House. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

#### :DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. Dagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12-16 Uhr. 071 222 65 15

Gemüse- und Blumenmarkt. Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr Free Jam oder Konzert. Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 19 Uhr Männer Büro Ostschweiz. Männer-

gruppen reden über das Leben • Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr Flohmarkt. • Goliathgasse SG, jeden

# 30:S0:12

#### :KONZERT

Hosh (Hamburg) & Rotaminds (München). Deutsch-Rock vom Feinsten Nulturbeiz Frohegg, Bleicheliplatz SG, 21 Uhr The Harlem Gospel Singers & Band. The World's Greatest Gospel Show Ton-

# :THEATER

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 17 Uhr

27 Missing Kisses. O/d-f, R: Nana Djordjadze, GRG/D/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 18 Uhr

Summer of Sam. E/d-f, R: Spike Lee, USA, 2000 Ninok SG, 20.30 Uhr

American Pie 2. Die Clique führt weiterhin erfolgreich vor. wie sie ihre Unschuld möglichst rasch los werden will. Ab 14 J... Deutsch 🌢 Kino Rosental Heiden, 15 Uhr Moulin Rouge. Fulminantes, berau-

schendes Musical mit Nicole Kidman und Ewan McGregor. Ab 12 J., Deutsch & Kino Rosental Heiden, 19 Uhr El Viaje. Nulturzentrum Gaswerk! Win-

# terthur, 20.15 Uhr :TANZ

The Globe Special mit Lalitha Devi. Wold-Music-Dance-Event ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

# :KINDER

Der Lebkuchenmann, Kindermusical v. David Wood Theater St. Gallen, 14/18

Die dumme Augustine. Kindertheater Strombomboli aus Tirol, ab 4 J. Spielboden Dornhirn 11 Uhr

Cubano. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

# :DIVERSES

Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen), ♦ Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So,

14 I Ihr Vorführungen Sticken, Weben. Appenzeller Volkskunde Museum

Stein AR, jeden So, 10-17 Uhr Kunsttreff. ▶ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15-17 Uhr

# 31:MO:12

#### :THEATER

Die schöne Galathee, Operette v. Franz von Suppé/Die Siebenundneunzigste. Tanzstück v. Philipp Egli, Silvestergala Theater St.Gallen, 19 Uhr

The Music Man, you Meredith Willson. CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 19 Uhr

Hotel Garnietortoup. Das Cabaret Sälewie in neuer Besetzung ▶ Kellerbühne St.Gallen, ab 19 Uhr mit Apéro Der Menschenfeind. Oper von Moliere

Stadttheater Konstanz, 20 Uhr Andrew Lloyd Webber Musical Revue. Stadtsaal Wil. 20.30 Uhr

#### :TANZ

Tango Argentino. Tanznacht > Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, 21.30 Uhr

#### :PARTY

Catwalk SG 23 Uhr

Grosses Silfest. ♦ Kulturbeiz Frohegg, Bleichelinlatz SG 20 Uhr Silvester-Party. diner live-music-dance Rest. Gambrinus St.Gallen, 20 Uhr Silvester-Party. mit Jams und Specials

Silvesterparty mit Supercharge. Schaffhausen, 23 Uhr

Soirée Gourmande & Party, Silvester-Party, Köstlichkeiten serviert im festlichen Rahmen, auf der ständigen Suche nach der nächsten Liaison b Kulturkarussell Rössli Stäfa. 21 Uhr

End of Year Festival – The New Year Party. DJ Greg (TG), Marc (ZH) ▶ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr Flashdance-What A Party Feeling!

DJ Al Bani & DJ Fantastic Plastic Albani Winterthur 22 Uhr

Silvesterparty 2001. young&free > 01ma-Halle 2 St Gallen

Silvester-Party. Disco to Charts, R'n'B to House, DJ Bruno S. & Friends Move Club Winterthur, 22 Uhr

Silvesterpary. Disenwerk Frauenfeld,

# :DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. 

Lagerhaus SG, jeden Mo, 16-20 Uhr, 071 222 65 15

Spielcafe für alle. Nest. Gschwend, ieden Mo. 19.30 Uhr

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte > Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation > Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30-7.30 Uhr, 071 222 45 29

# 1:DI:01

Pulp Fiction Party, feat. The Tarantinos (UK) Kulturkarussell Rössli Stäfa, 20.30

Don't stop the music! Disco to Charts. R'n'B to House, DJ Bruno S. & Friends > Move Club Winterthur, 20 Uhr

# :DIVERSES

Funky Future Freejam. Music Club Catwalk SG, ieden Di, 19 Uhr Wochenmeditation. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12 15-13 15 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30-7.30 Uhr, 071 222 45 29

# 2:MI:01

#### :KONZERT

The Manhatten Gospel Singers. Gospelkonzert Stadtsaal Wil. 20 Uhr

#### -THEATER

(Hotel Garnietortoup. Das Cabaret Sälewie in neuer Besetzung & Kellerbühne St.Gallen

#### :PARTY

Schlagerabend. DJ Greg (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr Lounge-Night. Cocktails, Drinks & Music Move Club Winterthur, 20 Uhr Soul & Funk. Nauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr R'n'B HipHop Soul Funk. Dzon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

#### :DIVERSES

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi. 12 Uhr Frauenhibliothek Wyborada. | lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14-18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, ieden Mi, 14-21 Uhr Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15-18 Uhr

Gemiise- und Blumenmarkt. Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr Free Jam. Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 19 Uhr Zen Doio. Zen-Meditation ▶ Felsenstr.

33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi Single-Abend. musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

# 3:D0:01

The Music Man, you Meredith Willson CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 20 Uhr

# :TANZ

Tango-Tanz. ▶ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

# :PARTY

Move for Hits. DJ George D, DJ John Harrison ▶ Move Club Winterthur, 21 Uhr House-Club Dance Music. Eintritt frei Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr Our Club Sound, Dance-Bar Nulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr Donnerstag Bar. Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr Musik zur Zeit. A Rauch Club Feldkirch. ieden Do. 21 Uhr

# :DIVRSES

Frauenbibliothek Wyborada. 

Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14-18 Uhr, 071 222

Billardclub St.Gallen, Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

Rock Blues Jam. ▶ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 19 Uhr

Männer Büro Ostschweiz, Männergruppen reden über das Leben b Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr Dings-der Laden für allerlei Dinger.

▶ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14-17.30 Uhr

# 4:FR:01

#### :KONZERT

Sissi-Kaiserin von Österreich, die weltbekannten Melodien des Walzerkönigs Johann Strauss, Prager Sinfonie Orchester, Chor und Ballett > Stadtsaal Wil,

# :THEATER

The Music Man. von Meredith Willson, CH-Erstaufführung ▶ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 20 Uhr

(Hotel Garnietortour). Das Cabaret Sälewie in neuer Besetzung > Kellerbühne St Gallen

#### :TANZ

Tango Argentino. Practica/Baile > Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, jeden Fr. 21.30 Uhr

#### :PARTY

Int.Schlagerparty. DJ Greg (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr Friday Dance Night. Disco to Charts, R'n'B to House, DJ Bruno S. & Friends Move Club Winterthur, 21 Uhr Black Planet. Bauch Club Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

#### :DIVERSES

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum. Herisau, jeden Fr, 14-18 Uhr Bauernmarkt. ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag Free Jam oder Konzert. Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 19 Uhr Volksküche. ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr Zen Doio, Zen-Meditation Felsenstr.

# 5:SA:01

33, SG, jeden Fr, 6.30-7.30 Uhr,

# :THEATER

N71 222 45 29

The Music Man. von Meredith Willson. CH-Erstaufführung ♦ Olma-Halle 1.1 St.Gallen, 19.30 Uhr Hotel Garnietortours Das Caharet Sälewie in neuer Besetzung Nellerbüh-

# ne St.Gallen :PARTY

Resident Night. Re-Action (SG), Speedy (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr Pop Fiction. Disco to Charts, R'n'B to House, DJ Bruno S. & Friends ▶ Move Club Winterthur, 21 Uhr House. ▶ Rauch Club, Marktgasse 1,

Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

# :DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. 

Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12-16 Uhr 071 222 65 15

Gemüse- und Blumenmarkt. ▶ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr Free Jam oder Konzert. Music Club Catwalk SG, ieden Sa, 19 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben • Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr



seite 59



# :AUSSTELLUNGEN

# :BIS:DEZEMBER

Kurdische Kulturwoche. Kelim-Ausstellung ♦ Katharinen-Festsaal SG | 8.-14.12. | tägl. 10-22 Uhr

Johanna Breitenmoser. Malerei und Zeichnung M+M. Oertli, Mühlensteg 3, SG | bis 9.12. | Mi-Fr, 17-20 Uhr | Sa/So, 15-18 Uhr

Regula Baudenbacher & Peter Kühnis-Dietz. Atelier-Galerie, Sonnhalde 17, Heiden | 1.12.-16.12. | tägl. 17-21 Uhr René Dünki. Werkausstellung FHS, Industriestr 35. Rorschach I bis 15.12.

Mäser, Özcelik & Diem. Fotoreportage über Dornbirner, Frigesch Lampelmayer, Kurt Lindmayer & Herbert Neuner ▶ Kunst Raum Dornbirn | bis 16.12. | Di-Sa. 16-19 Uhr | So, 10-12/16-19 Uhr

Angelika Nüssli. (Almas marginale Welt 

Löwenarena Sommeri | Mi-So, 11-24 Uhr

Ute Klein. Romanfragmente, Malerei Galerie Schönenberger Kirchberg SG | Sa/So, 14-18 Uhr | 18.11.-16.12.

Phönix 7. Francesco Bonnano zeigt neunundvierzig Veränderungen über Carbone (Ex-Olmahalle 7) → Concerto (Tonhalle) SG | bis 31.12.

**Rolf Hauenstein/Thomas Senn** ▶ Restaurant zur Letzten Laterne SG | bis

Leben Jesu. Bilderzyklus von Lidia Notter ▶ Gemeindehaus Wittenbach I Mo 8-11.45/14-18.30 Uhr. Di-Fr 8-11.45/14-17 Uhr | bis 14.12.

Verlängerung. Lisa Enderli und Carlos Matter ▶ IG Halle, Alte Fabrik Rapperswil | Di-Fr 17-20 Uhr, Sa/So 14-17 Uhr | bis 23.12

sechzigsechzig. Mitgliederausstellung Kunstverein Konstanz ♦ Kulturzentrum am Münster | Di-Fr 10-18 Uhr, So 10-17 Uhr I bis 28.12

Claudio Magoni und Ursula Bohren Magoni. rot sehen ♦ Kunsthalle Wil | Do

-So 14-17 Uhr I bis 23.12 Steff Lüthi. Skulpturen 

Kultur im Bären

Häggenschwil | 7.-9.12. Gittwurm und Gebeineblatt. Die berühmt berüchtigten Titelblätter der beiden Untergrundzeitungen des Vereins Of-

fenes Haus Dornbirn der frühen 80er > Kantine, Spielboden Dornbirn | 10.12. -30 12 Mark Staff Brandl, Malerei-Installation Rathaus Galerie Goldach | bis 7.12.

Daniele Gadoni. Fotograf | Bücher aus **dem Appenzeller Verlag.** ♦ Galerie im 1. Stock, Kultur im Bahnhof SG | Mo-Fr. 8-22 Uhr | Sa, 9-16 Uhr | So, 9-14 Uhr |

Werner Ignaz Jans, casa magnera Galerie Adrian Bleisch, Arbon | Mi-Fr, 16 -18.30 Uhr | Sa, 14-17 Uhr | Finissage: 8.12., 14-17 Uhr

KörperSerien. Atelierausstellung 🛊 Marlies Pekarek-Wildholz, Reithalle SG I. sonntags 4.11. - 9.12 | 14-17 Uhr | o.n.V 071 278 30 58

Ute Klein. ♦ Galerie Schönenberger Kirchberg SG | Sa/So, 14-18 Uhr | 18.11.-16 12

Manuel Girón. Stadtparkfotografien 🛊 Galerie EigenArtMarie SG | Di/Mi/Fr, 13.30-18.30 Uhr | Do. 13.30-19.30 Uhr | Sa, 10.30-15 Uhr | 13.11.-22.12.

Alfons Weisser. Regierungsgebäude SG | 17.11. -9.12. | tägl, 14-17 Uhr

Francis Bissat & Roberto Casavecchia, nicht alltägliche Fotografien Schloss Arbon, Galerie im Museum | Sa/So, 14-17 Uhr | 2.11.-2.12.

Haie-gejagte Jäger. Verlängerung der Sonderausstellung ▶ Naturmuseum SG | his 30 12

Hiroshi Sugimoto. The Architecture of Time 

Kunsthaus Bregenz | bis 2.12. Un oeil à Paris. Die Sammlung Jean Planque: Monet. Picasso. Dubuffet ... Kunstmuseum W'thur | 8.9.-2.12. UFOs. Hommage an Franz Eggenschwiler Kunstmuseum W'thur | bis 31.12. Edeltraut Krämer. Ton und Glas Schloss Dottenwil Wittenbach | bis 16.12. Kraft der Frauen Tibets. Portraits und Biografien, Fotoausstellung ♦ Klubschule Migros SG | Mo-Fr. 8-22 Uhr | Sa

#### :BIS:JANUAR

Conrad Steiner: Hall. Nunstraum Kreuzlingen | 112 -131

9-16 Uhr | So. 9-14 Uhr | 24.11. -23.12.

Reto Boller. Bilder Wolfsberg Executive Development Centre Ermatingen | Mo -Do 8-20 Uhr Fr 8-17 Uhr I bis 22 01 Gallus M. Büchler. Dommercio Bar St.Gallen | bis 5.1.02

Sonja Leissing. Androgyne Kreaturen • Kulturkarussell Rössli Stäfa | 2.12.-27.01. Vernissage: 2.12...14 Uhr

Andrea Mathis. Objekte und Bilder in Acryl und Mischtechnik Dorfcafé Waldkirch | bis 30.1.02

**Alfred Broger.** Retrospektive ▶ Museum Appenzell | Di – So, 14 – 17 Uhr | bis 20.2.02 | Führungen: 2.12./13.2., je 10.30 Uhr

Zur Freude der Götter und Menschen. Textilien aus der Inselwelt Indonesiens. mit neuem Konzept • Völkerkundemuse um SG | Di-Fr, 10-12/14-17 Uhr | Sa/So, 10-17 Uhr | bis Januar 2002 Joseph Bucher, Grafik Vorarlberger

Landesmuseum Bregenz | Di - So 9-12/14-17 Uhr | bis 27.1.02 Time, Life, People: Jonathan Horowitz. Kunsthalle, Lagerhaus 40, SG |

# :BIS:FEBRUAR

2.11. -6.2.02

Anton B. Ipc. Aus dem Lande des Vergeltsgott). Die panoptischen Bilderbücher. Malerei und Zeichnungen von Anton Bernhardsgrütter 
Museum im Lagerhaus, SG | Di-So, 14-17 Uhr | 19.11. -3202

Gottfried Honegger. Eine Rückschau > Kunstmuseum Liechtenstein | Di-So, 10-17 Uhr | Do, 10-20 Uhr | 9.11.-17.2.02 Wir bitten zu Tisch... Sonderausstellung, Streifzug durch die Textile Tischkultur ▶ Textilmuseum SG | bis 3.3.02 Hinter den Kulissen. Vom Sammeln Bewahren, Pflegen und Ausstellen im Museum Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz | Di-Fr, 10-18 Uhr | Sa/So, 10-17 Uhr | 812 - 3202

Jüdische Familien aus Hohenems: Hohenems | 11.10. -6.1.02

Malerei? Malerei! > Verschiedene ma-Ierische Positionen aus der Region und darüber hinaus > Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen | 28.10. -10.3.2002 Eduardo Chillida. Grafiken und Skulpturen aus 4 Jahrzehnten Museum Liner Appenzell | Di-Fr, 14-17 Uhr | Sa/So, 11-

Die Farbe zum Leuchten bringen. Französische Malerei von der Romantik bis zum Impressionismus ♦ Kunstmuseum St.Gallen | Di-Fr, 10-12/14-17 Uhr | Sa/So 10-17 Uhr | bis 27.2.02

#### :BIS:AUF:WEITERES

Wachsen und Bauen. Sonderausstellung des Naturmuseums Solothurn Naturmuseum SG | bis 14.4. | Di-Fr, 10-12/14-17 Uhr | Sa/So, 10-17 Uhr | Führung: 16.12., 20.1., 17.2., 17.3. jew. 10.15

Documents. von Ursus A. Winiger Schloss Wartensee Rorschacherberg | bis 28.4.

Ensor, Munch, Kokoschka und die Grafik des Symbolismus. Mueseum Oskar Reinhart am Stadtgarten Winterthur | Di 10-20 Uhr | Mi-So 10-17 Hhr

Der Bazar von Kabul, Schnittpunkt der Kulturen aus dem Nachlass des afghanischen Künstlers Abdul Ghafar Brechna 🛊 Völkerkundemuseum SG | Di – Fr, 10 – 12/14 – 17 Uhr | Sa/So, 10 – 17 Uhr Götter wandelten einst... Antiker Mythos im Spiegel alter Meister aus den Sammlungen des Fürsten von Liechtenstein Kunstmuseum Liechtenstein | Di-So, 10-17 Uhr | Do, 10-20 Uhr | 12.11. -

Herbst 2002 Adolf-Dietrich-Förderpreis | junge, noch wenig bekannte Kunstschaffende Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen | 23.11. - Frühjahr 2002

Poya. Alpfahrtsbilder aus dem Greyerz Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR | tägl. 10-12/13.30-17 Uhr | Mo morgen geschl.

Carl Andre. Cuts 1967/2000, Schlüsselwerk der Minimalart, neu realisiert -Sa, 15-17 Uhr | So, 11-17 Uhr Blickgift. Fotografien von Vera Hepp Kluggasse 9, Rapperswil | Öffnungszeiten n. V., 055 210 43 81

Stefan Vollenweider. Fotografien, Affiche 2 ♦ Kluggasse 9, Rapperswil, Öffnungszeiten n. V. 055 210 43 81

Werke von Strafgefangenen. in Zusammenarbeit mit der Strafanstalt Saxerriet Schloss Dottenwil Wittenbach Walser begegnen. Andrea Malär, Ueli Meier-Buchli, Hildegard Unterweger, Tutti Tettamanti- Schwörer > Hotel Bristol, Bad Ragaz

# :PERMANENT

Bedeutende Sammlung Bauernmalerei der Schweiz. auch Kunsthandwerk und Volkskunst der Appenzeller ♦ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR I tägl. 10-12/13.30-17 Uhr | Mo morgen geschl.

Otto Bruderer. Der verborgene Beobachter, Skizzen und andere Einblicke > Galerie Otto Bruderer, Mittelstr. 235, Waldstatt | jeden 1. Sa, 10-16 Uhr

Edeltraut Krämer. Unikate aus Keramik, Glas und Textil Werkgalerie K, Schmiedgasse 22. Herisau | Do. 14-18.30 Uhr | Fr, 16.30 – 20 Uhr | Sa, 10 – 15 Uhr Radius. Objekte aller Art > Stückelbergstr. 1 | SG, 071 277 25 24 | Sa, 11-17 Uhr Die Sammlung Hanni Zahner, Handarbeitsgeräte für textile weibliche Künste, Stickerei SG ♦ Textilmuseum | Mo-Sa, 10-12/14-17 Uhr | So, 10-17 Uhr

Swiss Embroidery-Broderies Suisse. Stickerei SG → Textilmuseum SG | Mo-Sa, 10-12/14-17 Uhr | So 10-17 Ilhr

Textilbibliothek. Fextilmuseum, Vadianstr. 2, SG | Di-Sa, 10-12/14-17 Uhr Villa Arte Nuova. Hans Krüsi, Alfred Broger, Werner Krainz, Ulrich Bleiker, Harlis H. Schweizer, Jürg Jenny, Rolf Zieglern u.a. Villa Arte Nuova, Flawil, 071 393 55 45, Öffnungszeiten n.V. Natalia Zwissler. Handwerkliche Uni kate aus Keramik, Holz und Glas N. Zwissler, Oberstr. 167, SG | Di-Fr, 10-12.30/14-18 Uhr | Sa, 10-13 Uhr

# :KURSE

# :KÖRPER

Atemstunden nach Middendorf.

Wöchentliche Gruppenstunden • Esther Ferrier, dipl. Atempädagogin, Kirchlistr. 7a, SG | 071 244 00 41 | Mi/Do, 9-10/14.30-15.30/19-20 Uhr

Atem, Bewegung und Musik. R. Leuenberger 071 278 03 30 | Di, morgen/mittag/abends | Mi, abends Atmen und Bewegen. Methode Klara

Wolf, Gruppen- und Einzelunterricht Claudia Lena Schnetzler, 071,245,08,30 Bewegungs- u. Ausdrucksspiel. . B. Schällibaum, 071 223 41 69 | für Mädchen (9-14 J.) | Do, 16.30-17.45 Uhr | für Kinder (5-8 J.) | Di, 16.30-17.45 Uhr

Bewegen und Entspannen, über Mittag für Frauen und Männer > Susanne Koopmann, 071 245 31 27 | Mo, 12.30-13.20, fortlaufende Gruppe

Integrative Körperarbeit, IKA. Prozess-begleitende Einzelsitzung: Selbsterfahrung/Persönlichkeitsentwicklung • Gabriela Mösli, Praxis Merkurstr. 4, SG | 071 220 81 31

Bewegtes Theater. Theater der nackten Tatsachen mit Tanz, Theater, Gesang R. Schmalz | 071 344 43 38 I Di 19 30-22 Uhr

Feldenkrais. Domenica Griesser. Feldenkrais-Pädagogin, 071 278 62 44 Körpertraining (Yoga). Eva Mennel. Di 18 30-19 45 Uhr 071 245 03 91 Körpertraining/Tan, Morgenstunde Gisa Frank, 071 877 49 37 | Do, 9-10 Uhr

#### :TANZ

Gassama, Oberer Graben 37, SG, 071 911 88 37

Flamenco. Negina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14. P: 071 352 50 88 | Mi/Do/Fr

Tanz und Rückengymnastik. ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 | Di/Mi/Fr

Jazzercise. Chris Frost, Multergasse 26, 078 771 44 66 | Mo, 18.10-20 Uhr Jazztanz. ▶ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14. P: 071 352 50 88 | Di. Ahend

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38 | Mo/Di, 8.30-17 Uhr

KinderTanz u. Rhythmik. 5-12 Jahre ▶ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14. P: 071 352 50 88 I Mo/Di/Do/Fr

Kreativer Tanz und Körperarbeit. für Frauen und Männer 1. Pfister-Quinter, Cura-Zentrum Herisau, 071 367 10 14 | Di, 19.30-21 Uhr

Orientalischer Tanz und Köperwahrnehmung. Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16 SG, 071 351 37 82

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen. ♦ B. Schällibaum, 071 223 41 69 | Mo 18.30 - 20 Uhr | Fr, 17.30 - 19 Uhr Taketina-Rhythmische Körperarbeit. ♦ Urs Tobler, 071 223 37 41 | Mi/Do 18 30-21 Uhr

Taketina. Einführungstag u. fortlaufende Gruppen ▶ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P: 071 352 50 88 Meditation des Tanzes, 14-täglich

Gudrun Kuhn, Kirchgemeindehaus Stephanshorn SG, 071 288 52 87 Orientalischer Tanz, Bauchtanz.

Petra Kralicek, Callanetics und Orien-

talisches Tanzstudio, Rorschacherstr. 139 SG. 071 244 05 24 Tango Argentino. für AnfängerInnen 🛊

Hans Kost, 071 222 69 89 & Johanna Rossi, 071 223 65 67 | Mo-Mi/Sa

Tango Argentino. Kurse für alle Niveaus ♦ Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG | Infos: 071 222 01 58, ww.tangoalmacen.ch Tanz und Bewegung. für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, Fortlaufende Kurse (Dienstag) 

gungstherapeutin), 071 278 54 91 Tanztraining (Zeitgenössischer Tanz). Eva Mennel | Di. 19.50-21Uhr | 071 245 03 91

Sacred Dance. Meditation des Tanzes . Krisztina Sachs-Szakmàry, Gemeindezentrum Halden SG | 14-tägl. | Mo, 20-21.30 Uhr | Do. 9.15-10.45 Uhr | 071 288 31 92 Zeitgenössischer Tanz für Kinder.

♦ Christine Enz an der Multergasse 26 SG Di, 16-18 Uhr, 071 222 94 04

#### :FERNOST

Wen-Do Selbstverteidigung für Frauen und Mädchen 

Katharina Fortunato-Furrer, Ob. Graben 37 SG, 071 222 05 15 I für Mädchen 8-10 Jahre 1./2.12.

Aikido Einführungskurs. Häderli, 071 890 06 26 | Mo, 18-19.15 Uhr 12x | Fortgeschr: Mo/Mi/Fr. 19.30-21 Uhr

Qi Gong. Atem Bewegung Konzentration, Einführungskurse • Gisa Frank, Felsenstr. 33, SG, 071 877 49 37 | Do, 10.20-11.20

Qi Gong. Atem Bewegung Konzentration, ♦ Gisa Frank, Felsenstr. 33, SG, 071 877 49 37 | Do. 8-9 Uhr

T'ai Chi und Chi Gong. Entspannung, Ruhe und Energie, für AnfängerInnen Hans Kost, 071 222 69 89 | Do/Fr

T'ai Chi Kineo. Ich bringe Bewegung in mein Leben, kostenlose Probestunde • Eberhard Belz & Agnes Joester, Forum Pacific, Schreinerstr. 7 SG. 079 468 53 94 l Do. 19.30-21 Uhr

T'ai Chi Ch'uan–klassischer Yang-Stil. Susanne Rechsteiner (Kobayashischülerin seit 1988), 071 888 60 81 | Einführung: Mo, 19-20 Uhr | Jahresgruppe: Mo, 18-19 Uhr, Einzelunterricht Schwertformen

Yoga & Körpertherapie & Meditation. ▶ Iris Göggel, Geltenwilerstr. 16 SG, 071 393 63 26 | Mo/Di

# :MALEN

Ausdrucksmalen und Maltherapie. Gruppen und Einzelstunden für Kinder und Erwachsene > Verena Niggli, Arbon, 071 446 43 66

Experimentelle Malerei. Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, 071 891 30 16

Malstuhe für Kinder/Frwachsene Pascale Nold, Greithstr. 8 SG, 071 277 13 06 | Mo, 16-17 Uhr | Di, 19.30-21 Uhr Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene. Gruppen- und

Einzelstunden Dornelia Gross. 071 222 19 77 | Mo Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. Narin Wetter, 071 223 57 60 | Di/Fr, 16.45-18 Uhr | Di, 19-21.30 Uhr | Fr, 9.15-11.15 Uhr

Malen im Malraum. für Erwachsene und Kinder 🛊 Monika Rüegg, Heiden Zentrum, 071 278 86 22 | Do, 16.45-18.15 Malen im Closlieu. für Kinder u. Er-

wachsene Luz Kempter, Harfenbergstr. 17. SG. Atelier 071 220 91 10. P: 071 344 10 93 Mal-Atelier, Doris Bentele, Einzel-

oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene Wittenbach, 071 298 44 53 Malen-ein genussvolles und endloses Spiel. Malatelier Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7, SG, 071 222 40 01 I Mi-Sa

Malatelier Maria Burkart. Malen im Closlieu St.Gallen (Bushaltest. Stadttheater) Norschach (Splügenstr. 3), 071 841 54 89

Malen, Zeichnen, Aquarellieren. figürlich und experimentell | Idda Rutz Atelier Unterstrasse, 071 222 31 65

#### :DREIDIMENSIONAL

Innen-Aussen-Zwischen-Raum. Zweiund dreidimensionales Gestalten • Übungs Raum Kunst, Kolosseumstr, 12 SG | Beginn: Jan. 02 | Infos 071 244 77 20 Drehen an der Töpferscheibe. Abendund Wochenendkurse, keine Vorkenntnisse notwendig Walter Ulrich. 071 245 14 24

Dreh- und Modellierkurse. abends und an Wochenenden für Anfänger und Fortgeschrittene b Edeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69

Glasschmelzen/Glasfusing. DEdeltraut Krämer, Werkgalerie K, Schmiedgasse 22 Herisau, 071 351 71 70 od. 351 14 69 | Abendkurse 4 x 3 h, 19-22 Uhr und Samstagskurse 4 x 3 h, 9-13 Uhr Modellieren, verschiedene Aufbautechniken Natalia Zwissler Keramik, Oberstr. 167 SG, 071 277 26 36

#### :DIVERSES

Altes Wissen-Neu entdeckt: Tierkreis der Göttin. Eine Entdeckungsreise der Astrologie ♦ Patricia Ertl, St.Gallen, Winterthur, Zürich, 071 911 45 76 Jahreseinführungskurs in die Geisteswissenschaft Rudolf Steiners. Anthroposophie Annemarie Steffen, Museumstr., SG, 071 244 92 78 | Di. 20 Uhr

Bel Canto, Naturstimme, Oberton, Joiken, bulgarische Gravuren mit Brigitte Uttar Kornetzky Schloss Wartegg | 1.12., 15-19 Uhr

# :DACHATELIER

Verein Dachatelier, Teufenerstr. 75, SG, 071 223 50 66

Praktische Grundlagen der Malerei. → H. Sennhauser, 071 222 52 70 | Sa/So, 1./2.12 | 9.30-16.30 Uhr

Kreatives Gestalten zur Adventszeit. ▶ Ruth Thut, 071 888 19 62 | Sa, 1.12., 9-

Weihnachtskarten handgeschöpft 🛊 S. Zehnder/H. Böckle, 071 223 50 66 | Sa. 8.12.. 9-16 Uhr

Weihnachtskarten Workshop ♦ S. Zehnder/H. Böckle, 071 223 50 66 | So, 9.12., 9.30-16 Uhr

# :LOKALE

# :VORVERKAUF

Bro Records SG. 071 230 00 80 Grabenhalle SG. 071 222 82 11 Kellerbühne SG, 0901 55 10 01 Konzert und Theater St.Gallen. 071 242 06 06

Löwenarena, Sommeri. 071 411 30 40

Musik Hug. 071 228 66 08 Ticketline. 0848 800 800 Touristinformation. 071 227 37 57 St.Gallen-Bodensee Tourismus. 0901 55 10 01

Theater am Kirchplatz, Schaan. (00423) 237 59 61

FC St.Gallen. SBB Bahnschalter und Kantonalbank St.Gallen

#### :LOKALE

Albani Music Club. Steinberggasse 16, 8400 Winterthur, 052 212 69 96 Alte Fabrik. Falkenstr. 5, 8640 Rapperswil, 055 210 51 54 Alte Kaserne. Technikumstr. 8,

8400 Winterthur, 052 267 57 75 Altes Kino. Sarganserstr. 66, 8887 Mels, 081 723 73 30

Alte Turnhalle. Kultur in Engelburg (KiE), 071 277 16 27(Milena Fuchs) Appenzeller Brauchtumsmuseum, Am Dorfplatz, 9107 Urnäsch, 071 364 23 22

Architektur Forum Ostschweiz. Lagerhaus Davidstr. 40, 9000 St.Gallen, 071 371 24 11

Assel-Keller. Hauptstr. 53, 9105 Schönengrund, 071 361 13 54 (VK 071 361 13 54) Atelier Bühne. Mühlesteg 3.

9000 St.Gallen, VVK 071 245 21 10 Aula Goldach. Rathaus, Hauptstr. 2, 9403 Goldach, 071 844 66 60 Baracca Bar. Teufenerstr. 2/4. 9000 St.Gallen, 071 222 64 94 Bewegtes Theater. Hinterdorf 28,

9043 Trogen, 071 344 43 38 Bistro zum Alpstein. Kulturbeiz, Dorfplatz 8, 9056 Gais, 071 793 33 68 Bodman-Haus. Dorfplatz 1, 8274 Gottlieben, 071 669 28 47

Bonnart Café & Kultur, Wolfganghof 7f. 9014 St.Gallen, 071 277 38 48 Casino. Poststr. 9, 9100 Herisau, 071 351 10 97

CaBi. Antirassismus Café. Linsehühlstr. 47, 9000 St.Gallen, 071 222 03 56 Catwalk Music Club.

Kräzernstr. 12, 9014 St.Gallen, 071 278 10 78

Chällertheater. Marktgasse 70, 9500 Wil, 071 911 05 92

Chössi Theater. Bahnhalle 9620 Lichtensteig, 071 988 13 17 City Halle. Think about Musicals, Postfach, 8400 Winterthur, 052 269 29 99

Comedia Buchhandlung. Katharinegasse 20, 9000 St. Gallen, 071 245 80 08

Dachatelier. Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen, 071 223 50 66, www.dachatelier.ch

Diogenes Theater, Kugelgasse 3 9450 Altstätten, 071 755 49 47 Dorfbibliothek. Poststr. 9,

9102 Herisau, 071 351 5616 EigenARTMarie. Tigerbergstr. 2, 9000 St.Gallen, 071 220 13 69

Eisenwerk. Industriestr. 23, 8500 Frauenfeld, 052 728 89 99 Fabriggli. Schulhausstr. 12, 9470 Buchs, 081 756 66 04

Fass-Bühne. Kellertheater, Wegergasse 13, 8200 Schaffhausen, 052 620 05 86 Festspielhaus. Symphonikerplatz 1, 6900 Bregenz, 0043 55 74 40 76 Figurentheater. Lämmlisbrunnenstr. 34, 9000 St.Gallen, 071 222 60 60

Firehouse. Amriswilerstr. 57, 8570 Weinfelden, 071 622 39 34 Flon. Lagerhaus 42 SG, 9004 St.Gallen. Jugendsekretariat: 071 224 5678 Fotomuseum Winterthur. Grüzestr. 44, 8400 Winterthur, 052 233 60 86 Frohegg. Kulturbeiz, Bleicheliplatz SG, Unterstützungsverein Frohegg c/o M. Stahlberger, 071 222 68 02 Galerie Altesse. Nendeln FL 00423 373 20 85

Galerie Adrian Bleisch, Schmidgasse 5, 9320 Arbon, 071 446 38 90 Galerie am Goldenen Boden. Marktgasse 80, 9500 Wil, 071 911 39 66 Galerie Arte Nuova, Kerhelring 9 9230 Flawil, 071 393 55 45

Galerie Fratton. Schloss Blidegg, 9220 Bischofszell, 071 422 42 24 Galerie Paul Hafner. Lagerhaus Davidstr. 40, 9000 St.Gallen, 071 223 32 11

Galerie Prisma. Grabenstr. 6, 9320 Arbon, 071 446 94 44 Galerie Raubach. Neugasse 39/41, 9000 St.Gallen, 071 222 27 66

Galerie Schedler Warth. Dorfstr. 56, 8532 Warth, 052 747 19 46 Galerie Susanna Kulli, Lagerhaus Da-

vidstr. 40, 9000 St.Gallen, 071 223 59 58 Galerie WerkArt. Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen, 079 690 90 50 Galerie Wilma Lock, Schmiedgasse 15.

9000 St.Gallen, 071 222 6252 Galerie W. Seeallee 6, 9410 Heiden, 071 891 14 40

Erker Galerie. Gallusstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 222 79 79 Flon. Davidstr. 42, 9000 St. Gallen, Jugendsekretariat, 071 224 56 78 Gambrinus Concert. Wassergasse 5,

9000 St.Gallen, 071 222 47 71 Gaswerk Kulturzentrum. Schöntalstrass 19, 8400 Winterthur, 052 203 34 34 Geschichtenladen. Gupfengasse 6. Pf. 9230 Flawil, 071 393 89 88

Grabenhalle. Unterer Graben, 9000 St.Gallen, 071 222 82 11 Grünfels Kellerbühne. Molkereistr. 12.

8645 Jona, 055 212 28 09 Habsburg. Rheinstr. 70, 9443 Widnau, 071 722 21 56

Hafenbuffet. Bahnplatz, 9400 Rorschach,

071 841 60 25 Hallen für neue Kunst. Baumgartenstr.

23, 8200 Schaffhausen, 052 625 25 15 Haus zur letzten Latern. Schwertgasse 3 9000 St Gallen 071 245 23 33 Historisches Museum SG. Museumstr.

50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 42 Hotel Hecht. Hauptgasse 9, 9050 Appenzell 071 787 10 25 Hotel Jägerhof. Brühlbleichestr. 11,

9000 St.Gallenl, 071 245 50 22 Jazzhuus Lustenau. Rheinstr. 21, 6890 Lustenau

Jüdisches Museum Hohenems Schweizer Strasse 5, Hohenems, 0041 5576 73989

K9 Kulturzentrum. Obere Laube 71. 78462 Konstanz, 0049 7531 167 13 Kastanienhof. Militärstr. 9, 9000 St.Gallen, 071 278 41 42

Kammgarn Kulturzentrum. Baumgartenstr 19, 8200 Schaffhausen.

052 620 24 75 Kellerbühne. St. Georgenstr. 3,

9000 St.Gallen, 071 223 39 59, VVK 0901 560 600 Im Keller der Rose. Basement club, Gallusstr. 18, St.Gallen, 071 222 90 20

Kinok. Grossackerstr. 3, 9000 St.Gallen, 071 245 80 89 Kino Rosental. Schulhausstr. 9, 9410 Heiden, 071 891 36 36

Klubschule Migros SG. Bahnhofplatz 2, 9000 St.Gallen, 071 228 15 00 Kultur im Bären, Unterdorf 5.

9312 Häggenschwil, 071 298 51 91, Reservationen: 071 243 20 83

Kulturkarussell Rössli. Bahnhofstr. 1, 8712 Stäfa, 01 926 48 67 Kulturladen. Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 529 54 Kulturpalast. im Bahnhof, 9424 Rheineck, 071 880 02 50 Kunsthaus Bregenz. Karl Tizian Platz, 6900 Bregenz, 0043 5574 48 594-0 Kunsthaus Glarus. Im Volksgarten, 8750 Glarus, 055 640 25 35 Kunsthalle SG. Lagerhaus Davidstr. 40, 9000 St Gallen, 071 222 10 14

Kunsthalle Prisma. Grabenstr. 6, 9320 Arbon, 071 446 94 44 Kunsthalle Wil. Poststr. 10, 9500 Wil, 071 911 77 71

Kunstmuseum St.Gallen, Museumstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 71 Kunstmuseum des Kanton Thurgau. Kartause Ittingen, 8532 Warth, 052 748 41 20

Kunstmuseum Liechtenstein. Städtle 32, 9490 Vaduz-FL, 00423 235 03 00 **Kunstmuseum Winterthur.** Museumstr. 52. Winterthur

Kunstraum Dornbirn. Achstr. 1, 6850 Dornbirn, 0043 557 25 50 44 Kunstraum Kreuzlingen. Bodanstr. 7a, 8280 Kreuzlingen, 071 677 10 38 Kunstverein St.Gallen. Museumstr. 32,

9000 St.Gallen, 071 242 06 74 Lindensaal. Zeughausstr. 4, 9053 Teufen, 071 333 41 03 Löwenarena. Hauptstr. 23,

8580 Sommeri, 071 411 30 40 Markthalle Altenrhein. Hauptstr. 94, 9422 Staad, 071 850 92 47

Migros Klubschule. Bahnhofplatz 2, 9001 St.Gallen, 071 283 15 00 Move Club. Technikumstr. 90 8411 Winterthur, 052 212 02 13

Museum im Lagerhaus. Lagerhaus Davidstr. 44, 9000 St.Gallen, 071 223 58 57 Museum Liner, Unterrainstr 5 9050 Appenzell, 071 788 18 00

Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten. Stadthausstr. 6, 8400 Winterthur, 052 267 51 72

Museum Sammlung für Völkerkunde. Museumstr. 50, 9000 St.Gallen, 071 242 06 43

Musikakademie SG. Rorschacherstr. 25, 9000 St Gallen, 071 224 59 59 Naturmuseum. Museumstr. 32, 9000 St.Gallen, 071 242 06 70

Offene Kirche St.Leonhard. Koordinationsstelle: Büchelstr 15, 9000 St Gallen 071 278 49 69

Olma Messen St.Gallen. Splügenstr. 12, 9008 St.Gallen, 071 242 01 01 Ozon. Club Discothek, Goliathgasse 28. 9000 St.Gallen

Postpost. Linsebühlstr. 77 9000 St.Gallen, 071 222 14 91 Remise Kulturzentrum. Silostr. 10, 9500 Wil. 071 912 26 55

Restaurant Eintracht. Neudorfstr. 5, 9533 Kirchberg, 071 931 10 92 Restaurant Hintere Post, Hintere

Poststr. 18, 071 222 66 84 Restaurant Schwarzer Engel. Engelgasse 22, 9000 St.Gallen,

071 223 35 75 Restaurant Rössli, Dorfstr 16. 9122 Mogelsberg, 071 374 15 11

Rudolf Steiner Schule. Rorschacherstr. 312, 9016 St.Gallen, 071 288 15 15 Salzhaus. Untere Vogelsangstr. 6, 8400 Winterthur, 052 204 05 54

Sammlung Hauser und Wirth. Grünbergstr. 7, 9000 St.Gallen, 071 228 55 50

Schauwerk. Das andere Theater. Postfach 1532, 8201 Schaffhausen, 052 620 05 86

Schloss Wartegg. von Barler-Weg, 9404 Rorschacherberg, 071 858 62 62 Schloss Wartensee. 9404 Rorschacherberg, 071 858 73 73

Schloss Dottenwil. Betten 2, 9303 Wittenbach, 071 298 31 69 Schnell das Restaurant, Seestr 4 9400 Rorschach, 071 841 51 22 Seeger Bar. Oberer Graben 2, 9000

St.Gallen, 071 222 30 07 Skihütte. Skiliftweg 9, 8374 Oberwangen, 071 977 14 77 **Sonderbar.** Bahnhofstr. 1, 6800 Feldkirch, 0043 5522 384 82

Spielboden. Färbergasse 15, A-6850 Dornbirn, 0043 5572 21 933 Stadttheater Schaffhausen. Herrenackerstr. 23, 8200 Schaffhausen, 052 625 05 55

Stadttheater Konstanz, Inselnasse 2 78467 Konstanz, 0049 7531 13 00 21 Stadtsaal Wil. Bahnhofplatz 6, 9500 Wil. 071 913 70 07

Tango Almacén. Lagerhaus, Davidstr. 42, 9000 St.Gallen, 071 222 60 81 Tankstell Bar. Teufenerstr. 75, 9000 St.Gallen, 071 222 77 67

Theagovia. Bahnhofstr. 19, 8575 Bürglen TG, 071 633 25 60 Theater Jetzt. Rieter Areal, 8370 Sirnach, 071 966 50 39

Theater & Konzerte SG. Museumstr. 1/24, 9000 St.Gallen, 071 242 06 06 Theater am Kirchplatz (TaK). Reberastr. 12, 9494 Schann/FL, 00423 237 59 70 Theater am Kornmarkt, Kornmarkt,

6900 Bregenz, 0043 55 74 42 018 Theater am Stadtgarten. Theaterstr. 4, 8400 Winterthur, 052 267 50 20 Textilmuseum. Vadianstr. 2 9000 St.Gallen, 071 222 17 44

Tonhalle St.Gallen. Museumstr. 25, 9000 St.Gallen, 071 242 06 32 Tonhalle Wil. Tonhallestr. 29, 9500 Wil, 071 913 89 29

Vaduzersaal. Dr. Grass-Str. 3, 9490 Vaduz, 00423 235 40 60 **Werkgalerie K.** Schmiedgasse 22, 9102 Herisau, 071 351 71 70 Wessenberg-Galerie. im Kulturzentrum

am Münster, Wessenbergstr. 43, 78462 Konstanz, 0049 7531 900 921 Wolfsberg Ermatingen. 8272 Ermatin-

gen, 071 663 51 51 Wyborada Frauenbibliothek. Lagerhaus Davidstr. 42, 9000 St.Gallen, 071 222 65 15

Zentrum 88. Hauptstr. 88, 8280 Kreuzlingen, 071 672 87 80 Ziegelhütte. 9413 Oberegg, 071 891 47 09

Zebra Kommunales Kino, Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 601 62





